

04 de Agosto 2022

# THE WEEKLY ISSUE

# El Semanario

Digital Edition

[www.ELSEMANARIO.us](http://www.ELSEMANARIO.us)



**Violation of Civil Rights?** **8**  
*¿Violación de los Derechos Civiles?*

**04 de Agosto 2022**  
Volume No. XXXII Issue 39

**Chris M. Fresquez**  
President / CEO - Publisher

**Toni C. Fresquez**  
Editor

**Juan Carlos Uribe**  
Translator / Web Services

**Raya Tkachenko**  
Layout/Production

**THE WEEKLY ISSUE / El Semanario**

**Mailing Address:**  
P.O. Box 460428, Glendale CO 80246

**Colorado:**  
8400 East Crescent Parkway  
Greenwood Village CO 80111

**New Mexico:**  
500 Marquette Ave. NW,  
Albuquerque NM 87102



800-886-4054  
303-672-0800  
720-368-5387 Fax



**ADVERTISING**

Display:  
[advertising@elsemanario.net](mailto:advertising@elsemanario.net)  
Classifieds:  
[classifieds@elsemanario.net](mailto:classifieds@elsemanario.net)



**NEWS & INFORMATION**  
[newsdesk@elsemanario.net](mailto:newsdesk@elsemanario.net)



**WEBSITE**  
<https://www.elsemanario.us>



**PODCAST**



The views expressed in our commentary section are the author's own and not necessarily those of The Weekly Issue/El Semanario.

# Table of Contents

## TABLA DE CONTENIDOS

- 4 LAST CHANCE FOR IMMIGRATION MEASURES IN THE CURRENT CONGRESS
- 4 ÚLTIMO INTENTO PARA LOGRAR MEDIDAS MIGRATORIAS
- 5 STAY VIGILANT WITH YOUR MENTAL HEALTH AMIDST BARRAGE OF BAD NEWS
- 5 MANTÉNGASE ALERTA CON SU SALUD MENTAL
- 6 MORE MUST BE DONE TO ADDRESS HATE AND GUN VIOLENCE
- 6 CLIMATE CHANGE THREATENS THE MOST ICONIC U.S. LANDSCAPES
- 7 EVERYTHING YOU NEED TO KNOW ABOUT PAXLOVID. SHOULD YOU TAKE IT?
- 7 LO QUE DEBES SABER SOBRE PAXLOVID PARA TRATAR COVID. ¿DEBES TOMARLO?
- 8 IMMIGRATION ADVOCATES QUESTION LEGALITY OF BUSING MIGRANTS AROUND TEXAS
- 9 DEFENSORES CUESTIONAN LA LEGALIDAD DEL TRANSPORTE DE MIGRANTES POR TEXAS
- 10 COLORADO PROGRAM PROVIDES FREE COUNSELING FOR YOUTH AND ADOLESCENTS
- 10 PROGRAMA OFRECE SESIONES DE ASESORAMIENTO GRATUITAS PARA JÓVENES Y ADOLESCENTES
- 11 COLORADO LAUNCHES PROGRAM OFFERING FREE PUBLIC TRANSIT
- 11 COLORADO LANZA UN PROGRAMA QUE OFRECE TRANSPORTE PÚBLICO GRATUITO
- 12 FREE HEALTH SCREENINGS AVAILABLE TO HELP WOMEN IN COLORADO
- 12 EXÁMENES DE SALUD GRATUITOS PARA LAS MUJERES DE COLORADO
- 14 DELEGATION INTRODUCES LEGISLATION TO HONOR FORMER U.S. SENATOR CHÁVEZ
- 14 LEGISLACIÓN PARA HONRAR AL EX SENADOR ESTADOUNIDENSE DENNIS CHÁVEZ
- 14 COMMUNITY HONORS NAVAJO CODE TALKER SAMUEL SANDOVAL



Servicio de Internet Gratis

Programa de Descuentos para Internet

# Conéctate a más de lo que te encanta con Xfinity Internet GRATIS para el hogar.

Disfruta más haciendo streaming, jugando y chateando en más equipos en tu hogar.

Los clientes elegibles pueden obtener **Internet Essentials Plus** GRATIS a través del Programa de Descuentos para Internet (ACP, por sus siglas en inglés). Eso es Internet de alta velocidad GRATIS, con datos ilimitados y un Wireless Gateway incluido sin costo extra. Sin cargos ni impuestos, y sin contrato anual.

Datos ilimitados y Wireless Gateway incluido sin costo extra.

Internet Essentials Plus

## GRATIS

cuando califiques y te suscribas en ACP e Internet Essentials Plus.

Sin impuestos. Sin cargos. Sin contrato anual.

1-800-333-0010

 [es.xfinity.com/free](https://es.xfinity.com/free)

 Visita una tienda hoy

Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado a clientes residenciales de Internet Essentials ("IE") de al menos 18 años de edad que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. Si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa de IE, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a Términos y condiciones del Programa IE. Programa de Descuentos para Internet (ACP): Solo pueden inscribirse los hogares elegibles. El beneficio cubre hasta \$30/mes (\$75/mes en Territorios Tribales). Después de concluir el Programa de Descuentos para Internet (ACP), se le facturará a los precios mensuales estándares de Comcast, incluyendo cualquier cargo por equipo, tarifas e impuestos aplicables. Una vez inscrito correctamente, verá el crédito del Programa de Descuentos para Internet (ACP) para su servicio de Internet. Para detalles completos, visite [es.xfinity.com/acp](https://es.xfinity.com/acp). © 2022 Comcast. Derechos Reservados.

Commentary/Comentario

## Last Chance for Immigration Measures in the Current Congress

Maribel Hastings and David Torres

It's a race against time for immigration legislation as Congress prepares to recess for five weeks beginning in August. This comes ahead of the midterm elections where the Democrats' control of both chambers of Congress is in play.

Is there any possibility that something "real" on the immigration front could advance before the current Congress is over? The bills are there; it just remains to be seen if there is sufficient political will to bring them to fruition.

One adverse attempt at legislation, the extension of the Trump era's Title 42—which expels individuals before they can even request asylum in the United States—is a Republican proposal that has gained the support of various Democrats. Despite their efforts, there are also two positive measures to legalize Dreamers and qualifying farm workers that are on the list of pending matters for the Senate which Congress may consider.

The summer recess receives special attention in an election year

for a powerful reason: it's very rare that Congress approves measures when it returns in September, especially controversial ones, as the entire House of Representatives (435 seats) and a third of the Senate (34 of the 100 seats) are embroiled in political campaigns. In the event there is a change in leadership, the party that wins is always reluctant to collaborate with the party that loses.

“Is there any possibility that something “real” on the immigration front could advance before the current Congress is over?”

Therein lies the urgency to reach out to those communities who have had to move from one place to the next in search of refuge... to those who have already settled but whose acceptance is flimsy. It's vital to reach out to those who, despite knowing how essential they are to sustaining the socio-economic dynamic of U.S. agriculture, are usually made invis-

ible by anti-immigrant rhetoric, the same that has evolved into a disgusting and dishonest campaign based on the racist "invasion" conspiracy theory.

The Republicans are currently very confident that they will snatch either or both legislative chambers from the Democrats, so they feel no incentive to collaborate and produce measures, especially if it's not their perceived interest, like immigration.

To sum it up, any bill that is not approved in the days before the summer recess or when Congress returns for the (lame duck) session, it is highly unlikely to see the light of day before their term ends, which is officially on January 3, 2023. If there is a change in power, the next Congress will have to start with new leadership. For the already mistreated migrants this scenario would be even less beneficial, since the conservative party that still backs Trumpism has done and will do everything possible to ensure that no Democratic initiative is approved.

For example: Donald Trump, using the pandemic as an excuse, activated the controversial Title 42 with the intent of deporting asylum



seekers from the United States, leaving them no choice but to make their case from outside the country. More than 2 million people have already been expelled from the United States without the possibility of applying for asylum, regardless of the fact that Title 42 is a public health program that dates back to the 1940s and has nothing to do with migration.

Despite Joe Biden's administration eliminating Title 42, federal courts have prevented them from doing so, which has left all of those migrants in a state of limbo. Their situation has been difficult to say the least. So many have been stranded for so long in Mexico waiting for a response that some

have already fallen victim to the violence and corruption that endangers the border region.

The truth is the Republican Party's intention to extend Title 42 is no other than to undermine the laws of asylum. With that in mind, Republicans—along with some moderate and conservative Democrats—have filed an amendment to a health bill regarding prescription drug prices, that extends the implementation of Title 42 until the threat of COVID is eliminated outside the United States. They're trying to create a pretext for extending Title 42 by pointing to the exterior while inside the country

See Hastings & Torres on page 19

Consumers for Quality Care

8/10 COLORADO VOTERS say it's more important than ever for insurance to cover mental health care.

LEARN MORE >

## Último Intento para Lograr Medidas Migratorias

Maribel Hastings y David Torres

Algunas medidas migratorias enfrentan una carrera contrarreloj, mientras el Congreso se prepara para un receso de cinco semanas en el mes de agosto, previo a una elección intermedia donde los demócratas se juegan el control de ambas cámaras legislativas.

¿Existe alguna posibilidad real de que "algo" avance en el frente migratorio antes del cierre del presente Congreso? Los proyectos de ley están ahí; solo falta saber si hay la suficiente voluntad política para llevarlos a buen puerto.

Una medida adversa, la extensión del Título 42 de la era de Trump —que expulsa individuos antes de que puedan solicitar asilo en Estados Unidos—, es una propuesta republicana que tiene el apoyo de varios demócratas. Pero también hay dos medidas positivas para legalizar a los Dreamers y a ciertos trabajadores agrícolas que figuran en la lista de pendientes que el Senado sigue negociando y que el Congreso podría considerar.

“¿Existe alguna posibilidad real de que “algo” avance en el frente migratorio antes del cierre del presente Congreso?”

En año electoral el receso de verano cobra especial atención por una poderosa razón: es muy raro que al retorno en septiembre el Congreso apruebe medidas, sobre todo controversiales, pues toda la Cámara Baja (435 escaños) y una tercera parte del Senado (34 de los 100 escaños) están enfrascados en hacer campaña política. Y tras las elecciones, si hay cambio de mando, el partido que gana no tiene apetito de colaborar con el partido que pierde.

En ello radica la urgencia de mirar hacia ese segmento humano que ha tenido que desplazarse de un lugar a otro en busca de refugio; de esos otros que

Vea Hastings & Torres/Esp, página 17

## Stay Vigilant with Your Mental Health Amidst Barrage of Bad News

Sindy M. Benavides

Every time we turn on the news or check our cell phones, it seems like there is bad news happening everywhere, and all the time. Everyone you speak with is talking about the current state of the world and it's been bleak lately. Whether it is the newest COVID-19 variant, war, violence in our own country, polarizing political discourse, high inflation and gas prices, or fears of a recession, for many older Latinos it can feel like the sky is falling.

It's why LULAC (League of United Latin American Citizens) appreciates the efforts of sponsors like AARP (American Association of Retired Persons), the nation's largest non-profit/non-partisan organization dedicated to empowering Americans 50 and older to choose how they live as they age, to reach older Latino audiences about mental health resources.

The more we consume bad news and go down the negative spiral — dubbed as “doomscrolling” by experts — the more the impulse to consume it becomes harder to resist. Experts agree that as humans, we are hardwired to anticipate danger, explaining the pattern of frequent monitoring. However, reading bad news all day can take a serious toll on mental health. Studies have linked the consumption of bad news to increased distress, anxiety and depression.

In addition to the negative news that may cause emotional unrest, a recent study from AARP published in June 2022 shows that nearly 2 out of 3 women age 50 and older say they are regularly discriminated against, and those experiences appear to be taking a toll on their mental health as well.

The mental health needs of older adults in the Latino community are often not obvious, regardless of whether the root of their emotional unease stems from external events or internal reasons. For example, depression is one of the most common mental illnesses, affecting 6.7% (more than 16 million) of American adults each year, but one of the hardest illnesses to identify.

According to AARP, among the symptoms of depression are changes in energy levels; irritability or anger; loss of interest in once-enjoyable activities; difficulty sleeping or sleeping more than usual; eating more or less than usual; and thoughts of death or suicide.

Sometimes, professional help is needed for older Latinos who have chronic emotional issues. However, it is hard for caregivers, family members and friends to know how to identify what is going on. Depression, anxiety and general worry, or even more serious issues, can all be treated but it takes a certified mental health professional to diagnose and then work with the patient to alleviate the symptoms and get to the root of the issues.

The process to find a therapist and choose the right one can be confusing. AARP suggests you find out the training background and skill set of each therapist when making initial inquiries to see if she/he will be useful to your situation. AARP has a guide on how to find the right therapist to understand the broad range of approaches to therapy.

As we saw during the pandemic, often emotional issues are less severe to merit long-term professional help, but it does not mean they are less burdensome. There are many ways to break out of a funk, and seek peace, and even start to feel joy again. Start by putting the phone down or turning off the

broadcast news to enjoy the simple things that bring you or your loved one pleasure. According to experts, “your happiness muscles can atrophy, if you don't use them.”

AARP offers 8 simple habits to make you happier that are free or inexpensive. As we come out of the pandemic's worst days— when we all suffered from social isolation, fear of getting ill or even death, and constant news of high hospitalization and death rates— implementing simple actions into your daily routine such as greeting the dawn, going outside and drawing something, walking the woods or practicing mindfulness, are some ways to feel better if you do them often.

Putting the phone down sometimes doesn't mean Americans should not be informed about current events. In fact, LULAC believes that being an active and contributing member of society means being informed and getting involved with issues and causes that you or your loved ones are passionate about. However, the shift to digital news with alerts on our cell phones constantly pinging us with world events, regardless of what we're doing, is not healthy in the long-term.



There is a time and place to consume the news, and a time to step back and focus on our passion projects, hobbies, and of course, on our loved ones. Turn off the constant alerts in your phone and make a routine to check the news once a day for a set, short amount of time. And then move on with what brings you joy!

Learning to accept what is beyond our control and refocus our attention on factors we can manage, like taking care of ourselves by maintaining healthy habits will go a long way to ensuring that we have the emotional bandwidth to advocate for what matters most to us.

Sindy M. Benavides, CEO of the League of United Latin American Citizens (LULAC). Sponsor Content [AARP.org](https://www.aarp.org).

Read More Commentary:  
[ELSEMANARIO.US](https://www.elsemanario.us)

## Manténgase Alerta con su Salud Mental

Sindy M. Benavides

Cada vez que ponemos las noticias o revisamos nuestros teléfonos celulares, pareciera que hay malas noticias todo el tiempo y en todas partes. Todos hablan sobre el estado actual del mundo y como últimamente todo parece estar mal. Ya sea la variante más reciente de COVID-19, las guerras, la violencia en nuestro propio país, la polarización ideológica en los discursos políticos, la alta inflación y los precios de la gasolina, o el temor a una recesión, para muchos adultos mayores latinos puede parecer que se viene el fin del mundo.

Es por eso que LULAC (La Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos) aprecia los esfuerzos realizados por patrocinadores como AARP para presentar recursos de salud mental a audiencias de latinos mayores. AARP es la organización sin fines de lucro y no partidista más grande del país dedicada a empoderar a los estadounidenses mayores de 50 años para que elijan como vivir a partir de esa edad.



Las necesidades de salud mental de los adultos mayores en la comunidad latina a menudo no son obvias.

Cuanto más consumimos malas noticias y descendemos por la espiral negativa, denominada “doomscrolling” en inglés por los expertos, se hace más difícil resistir el impulso de consumir esos contenidos. Los expertos están de acuerdo en que, como humanos, estamos programados para anticiparnos al peligro, lo que explica el patrón de monitoreo frecuente. Sin embargo, leer malas noticias todo el día puede afectar gravemente la salud mental. Los estudios han relacionado el consumo de malas noticias con un aumento de angustia, ansiedad y depresión.

Además de las noticias negativas que pueden causar malestar emocional, un estudio reciente de AARP publicado en junio de 2022

Vea Benavides/Esp, página 20

ayuda con el pago inicial

CHFA le acompaña a cada paso del camino



colorado housing and finance authority

Commentary / *Comentario*

## More Must Be Done to Address Hate and Gun Violence



Frankie Miranda

main broken as we remember the victims and survivors of one of the deadliest attacks specifically targeting Latinos and immigrants.

The trauma continues for the families and our communities long after the shooter was arrested. It is our responsibility to honor their lives by demanding stricter gun control and an end to the racist, anti-immigrant, anti-Latino, anti-Semitic, anti-Asian, anti-Black, homophobic rhetoric that undermines our sense of unity as a country.

We welcomed the passing of the recent bipartisan gun legislation, which addresses access to guns and provides funding to support mental health services. However, the pattern of mass shootings proves that our government must do more on gun control. More mass shooters now are using semi-automatic rifles, in many

cases purchased under existing gun laws. The attackers in Buffalo, New York; Uvalde, Texas; Pittsburgh, Pennsylvania; and even more recently in Highland Park, Illinois, all used legally purchased semi-automatic rifles. These rifles have a lethal efficiency that causes mass destruction and should not be sold to people who have no business buying them.

The proliferation of conspiracy theories, white supremacy, and hate rhetoric on mainstream and social media must be addressed. The El Paso shooter wanted to stop a "Hispanic invasion of Texas" at a time when leaders used the invasion rhetoric and words like "animals" and "rapists" to describe immigrants. Other leaders are taking extreme steps to criminalize and dehumanize immigrants and others, such as Operation Lone Star and the introduction of an-

ti-LGBTQ+ bills aimed at our children across the country. These hateful and discriminatory narratives and policies strip individuals of their humanity, normalize hate, and radicalize young men. Such events only prove that it is white supremacists and hate that pose the greatest threat of increased violence to our societies – not vulnerable immigrants and other marginalized communities.

The EL Paso attack, Pulse attack, Buffalo, and many others occurred because of weak gun control laws and anti-immigrant and other hate rhetoric. Hispanic Federation is committed to fighting for stronger laws that protect all communities from senseless gun violence and white supremacy. We must become a welcoming country to those yearning to live safely, not a nation that condones hate, discrimination, and violence.



We must become a welcoming country to those yearning to live safely, not a nation that condones hate, discrimination, and violence.

Our leaders must implement policies that reflect our communities and the will of the public, such as immigration reform and stricter gun control legislation, and must do everything in their power to combat hate-inspiring narratives and policies.

*Frankie Miranda is the president and CEO of Hispanic Federation.*

Read More Commentary: [ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

Three years ago, in El Paso, a city composed of 81.5% Latinos and largely considered one of the safest cities in our country, a young man entered an El Paso Walmart and mercilessly shot and killed 23 innocent souls and injured 24 others during the massacre. Today, our hearts re-

## Climate Change Threatens the Most Iconic U.S. Landscapes

Farrah Hassen

Over the past decade, I've traveled countless times to the desert regions east of San Bernardino in Southern Cal-

ifornia. In the Mojave National Preserve and Joshua Tree National Park, I've been captivated by the desert's complex and diverse ecosystems — at once beautiful, perilous, fragile, and resilient.

I see constellations at night instead of smog. I've summited rock formations that left me breathless and humbled with sweeping views, reminding me to tread lightly on the sacred and ancestral lands of

the Cahuilla, Chemehuevi, Serrano, and Mojave peoples.

Millions have also shared memorable experiences like these at our long-treasured national parks. But as climate change caused by human activities brings more heat, drought, and fire, it now threatens natural wonders across the country.

While visiting the Mojave National Preserve last year, I was dismayed to discover the aftermath of a wildfire. There I stood between life and death, between a postcard scene of whimsical, furry-limbed



Photo: OtherWords

namesake western Joshua tree to extinction. A 2019 scientific study found that without a reduction in carbon emissions, only 0.02 percent of the species' national park habitat would remain viable by the end of the century.

Other iconic national parks are facing climate threats as well. Devastating fires now regularly threaten Yosemite. Unprecedented rainfall caused flooding and mudslides that shut down Yellowstone earlier this year. The glaciers are vanishing in Glacier National Park.

In Florida's Everglades, flooding caused by rising ocean levels threatens wildlife that are incapable of surviving in salt water. In West Virginia, changing temperatures and more frequent and intense flooding endanger the forests of New River Gorge National Park.

Unfortunately, our government has further endangered these iconic landscapes by failing to address the climate emergency.



Climate change is a compounding crisis that affects every life, job, and environment on this planet.

Joshua trees, and a scorched sea of trees and cacti skeletons sprouting from the blackened earth like spent matchsticks.

In August 2020, the Dome wildfire destroyed over 43,000 acres of dense Joshua tree forests, killing some 1.3 million Joshua trees. "The fire spread was assisted by the unusually dry vegetation resulting from a warming climate and frequent drought," ecologist James Cornett told the Palm Springs Desert Sun.

Nearby at Joshua Tree National Park, climate change-induced fires and drought are pushing its

Be a part of the **movement**

Advancing equality for LGBTQ Coloradans & their families

[one-colorado.org](http://one-colorado.org)

ONE COLORADO

## Everything You Need to Know About Paxlovid. Should You Take It?

By Michelle Andrews

When President Joe Biden tested positive for covid-19 on July 21, his physician recommended he take the antiviral drug Paxlovid. The drug significantly reduces the likelihood of hospitalization or death for someone at high risk of developing severe covid. Biden started the five-day course that day, according to the White House, and within six days he tested negative for the virus and was cleared to leave isolation.

Biden's chief medical adviser, Dr. Anthony Fauci, also took Paxlovid when he contracted covid in June yet soon tested positive for the disease again. So he took a second round of the drug even though it isn't approved for that.

Since Paxlovid became available seven months ago, it has eclipsed other available therapies created to forestall life-threatening covid symptoms in high-risk patients. Some doctors are quick to prescribe it, but as with so much about the covid pandemic, there



A small percentage of people get covid symptoms and test positive for the coronavirus again after completing a five-day course of Paxlovid. / Un pequeño porcentaje de personas presenta síntomas de covid y vuelve a dar positivo por coronavirus después de completar un curso de cinco días de Paxlovid.

is controversy. Some patients are concerned about a possible rebound of the disease, while others have difficulty convincing their doctors they are good candidates for the drug.

"Paxlovid is still the go-to drug" even though it may not be appropriate for everyone, said Dr. Priya Nori, an infectious disease physician who directs the covid outpa-

tient treatment program for the Montefiore Health System.

In a clinical trial, people who had mild-to-moderate covid and were at high risk for becoming seriously ill lowered their risk of being hospitalized with or dying of the disease by 88% if they took Paxlovid within five days of developing symptoms.

But even as specialists in infectious diseases praise the treat-

ment's effectiveness, many doctors say they have questions about prescribing the drug and want better data.

Here are answers to some common questions about Paxlovid.

### Q: What is Paxlovid, and how does it work?

Paxlovid is an antiviral medication that is made of two drugs: One blocks a key enzyme that the covid virus needs to replicate, and the second blocks the first drug's metabolism in the liver so it doesn't leave the body as quickly. Patients take three pills twice a day for five days.

### Q: Who should take Paxlovid?

When the FDA authorized the emergency use of Paxlovid, it specified that the drug was to be prescribed to people at high risk of getting severely ill from covid. The high-risk list is long, including people older than 65 and those who have chronic or serious health conditions such as cancer, obesity, diabetes, asthma, and heart disease.

Yet seven months after Paxlovid was authorized, some patients have the protection of two booster shots of a covid vaccine, and many were previously infected by the omicron variant of the virus. So doctors are left to assess how much a patient's history elevates or lowers their risk of severe infection, balancing that against the utility of prescribing a drug that has downsides as well.

Some people who fall into a high-risk category may not be able to take Paxlovid if they take any of a long list of drugs that could interact with the antiviral. Temporarily pausing some drugs on the list — like those that treat high cholesterol or high blood pressure — until a course of Paxlovid is finished may not risk serious health problems. But for people who are on drugs such as transplant rejection drugs or antiarrhythmic drugs that regulate their heartbeats, "these could cause catastrophic complications" if taken with Paxlovid, said Dr. Scott

See Paxlovid on page 21

## Lo Que Debes Saber Sobre Paxlovid para Tratar Covid. ¿Debes Tomarlo?

By Michelle Andrews

Cuando el presidente Joe Biden dio positivo para covid-19 el 21 de julio, su médico le recomendó que tomara el medicamento antiviral Paxlovid, que reduce significativamente la probabilidad de hospitalización o muerte de alguien con alto riesgo de desarrollar covid grave.

Biden comenzó el curso de cinco días inmediatamente y, según informó la Casa Blanca, dentro de los seis días dio negativo para el virus y fue autorizado a dejar el aislamiento.

El principal asesor médico de Biden, el doctor Anthony Fauci, también tomó Paxlovid cuando contrajo covid en junio, pero pronto volvió a dar positivo por la enfermedad. Entonces tomó una segunda ronda del medicamento a pesar de que no está aprobado para eso.

Desde que Paxlovid comenzó a estar disponible hace siete

meses, ha eclipsado otras terapias disponibles para prevenir los síntomas graves de covid en pacientes de alto riesgo. Algunos médicos se apresuran a recetarlos, pero como ocurre con tanto sobre la pandemia de covid, hay controversia.

Algunos pacientes están preocupados por un posible rebote de la enfermedad, mientras que otros tienen dificultades para convencer a sus médicos de que son buenos candidatos para el fármaco.

"Paxlovid sigue siendo el fármaco de referencia", aunque puede no ser apropiado para todos, dijo la doctora Priya Nori, médica de enfermedades infecciosas en el Sistema de Salud de Montefiore.

En un ensayo clínico, las personas que tenían covid de leve a moderado y un riesgo alto de enfermarse gravemente redujeron su riesgo de ser hospitalizados o morir a causa de la enfermedad en un 88% si tomaban Paxlovid dentro

de los cinco días posteriores a la aparición de los síntomas.

Pero incluso cuando los especialistas en enfermedades infecciosas elogian la efectividad del tratamiento, muchos médicos quieren mejores datos. Aquí hay respuestas a algunas preguntas comunes sobre Paxlovid.

### ¿Qué es Paxlovid y cómo funciona?

Paxlovid es un medicamento antiviral compuesto por dos fármacos: uno bloquea una enzima clave que el coronavirus necesita para replicarse y el segundo bloquea el metabolismo del primer fármaco en el hígado para que no abandone el cuerpo tan rápidamente. Los pacientes toman tres pastillas dos veces al día, durante cinco días.

### ¿Quién debe tomar Paxlovid?

Cuando la Administración de Drogas y Alimentos (FDA) autorizó el uso de emergencia de Paxlovid,

especificó que el medicamento se recetaría a personas con alto riesgo de enfermarse gravemente. Esta lista es larga e incluye a mayores de 65 años y a aquellas que padecen enfermedades crónicas o graves, como cáncer, obesidad, diabetes y enfermedades cardíacas.

Sin embargo, a siete meses de su aprobación, algunos pacientes tienen la protección de dos dosis de refuerzo contra covid, y muchos estuvieron infectados antes con la variante omicron. Por eso, los médicos deben evaluar cuánto eleva o reduce el riesgo de infección grave el historial de un paciente, sopesándolo con la utilidad de recetar un medicamento que también tiene desventajas.

Es posible que algunas personas que se encuentran en una categoría de alto riesgo no puedan tomar Paxlovid si toman cualquiera de una larga lista de medicamentos que podrían interactuar con el antiviral.

La pausa temporal de algunos medicamentos en la lista, como los que tratan el colesterol alto o la presión arterial alta, hasta que se termine un ciclo de Paxlovid puede no generar problemas. Pero otros, como los medicamentos de trasplantes o para los latidos cardíacos, "podría causar complicaciones catastróficas" si se toman con Paxlovid, dijo el doctor Scott Roberts, profesor asistente de enfermedades infecciosas en la Escuela de Medicina de Yale.

Paxlovid no se recomienda para personas que no corren riesgo de tener covid grave. En junio, Pfizer, el fabricante del medicamento, anunció que suspendería un ensayo clínico para personas con riesgo estándar porque Paxlovid no redujo significativamente la hospitalización y la muerte en ese grupo. El ensayo incluyó a personas vacunadas y no vacunadas.

Vea Paxlovid/Esp, página 18

Provided to you by:



# Immigration Advocates Question Legality of Busing Migrants Around Texas

By James Barragán and Uriel J. García

**O**n a cloudy recent Friday morning, the Moncada Baseball Park near the U.S.-México border was empty, save for one young man practicing dribbling drills in the park's soccer fields.

Across the street, at a busy commercial vehicle inspection site with 18-wheelers rolling through after crossing the border from México, the Texas Department of Public Safety (DPS) — under questionable legal authority — dropped off a group of migrants whom officers identified as having illegally crossed into the country.

The migrants, about a dozen men and women, stepped out of a white Texas Department of Criminal Justice bus and were directed toward a truck port where they sat and waited under shade near an outdoor fan for nearly three hours. Then, a federal agent in a white Border Patrol van picked them up and drove them away. A few hours later, the process was repeated with a new group of migrants.

The procedure was part of a new step in Operation Lone Star,

Gov. Greg Abbott's push to slow the number of migrants crossing the Texas border, testing the limits of the state's ability to enforce immigration laws that are traditionally seen as a federal responsibility.

State and local law enforcement have long transferred custody of undocumented migrants to federal immigration authorities after they've been arrested. But previously it's been the federal government's job to pick them up. Abbott's decision to arrest migrants and actively bring them back to the border, essentially forcing such a handoff, represents a broadening of the state's role in the immigration enforcement process. But experts disagree on how significant it is or whether it's intruding on a federal responsibility and stretching the legal limits of the state's efforts on the border.

"There are ongoing questions about what authority they have to bus people from one location to another," said Aaron Reichlin-Melnick, policy director at the American Immigration Council. "Legally speaking, is that immigration enforcement? I still don't know."

Getting answers has been difficult. Although the program has



People who were apprehended by state troopers after crossing the border are brought to the International Bridge in Eagle Pass on May 28 to be handed over to Border Patrol custody. / Las personas que fueron detenidas por las tropas estatales de Texas después de cruzar la frontera son llevadas al Puente Internacional en Eagle Pass el 28 de mayo para ser entregadas a la custodia de la Patrulla Fronteriza.

been operating since July 9, state and federal officials have ducked questions about how it works, refusing to say where the migrants are being transported to and from, what they are being arrested for and what happens to them after they are turned over to federal

immigration authorities. The only way The Texas Tribune was able to confirm that federal authorities are accepting custody of the migrants was by staking out the Eagle Pass port of entry and witnessing the exchange in person.

Abbott announced his plans in early July to authorize DPS troopers and National Guard service members stationed at the border to arrest migrants caught crossing the border illegally and return them to the ports of entry. They immediately raised alarms for immigrant rights advocates who said Abbott's plan was veering into the federal government's purview over immigration enforcement and could lead to violations of the migrants' civil rights because it was unclear what authority state officials were using to hold them under custody.

A spokesperson for U.S. Customs and Border Protection, which oversees Border Patrol, didn't answer questions about how Abbott's latest order affects agents' work on the ground. Instead, the spokesperson referred to comments made by Chris Magnus, Customs and Border Protection commissioner, earlier this month during a news conference in Washington in which he responded to a question about Abbott's order.

"Our goal is always to work cooperatively when we can within the law, and based on what's appropriate under different circumstances with our state and local partners," he said.

Texas Military Department officials provided at least one answer

about how the program works at a legislative hearing earlier this month. Brig. Gen. Win Burkett of the 36th Infantry Division told lawmakers in July that National Guard service members play no role in the transportation of migrants to the border.

With limited information, immigration and border security experts disagree about how radically Abbott's order has changed state law enforcement's involvement in immigration enforcement.



"There are ongoing questions about what authority they have to bus people from one location to another. Legally speaking, is that immigration enforcement? I still don't know."

Aaron Reichlin-Melnick, American Immigration Council

Victor M. Manjarrez, Jr., who worked for the U.S. Border Patrol for 22 years and retired as the Tucson Sector chief in 2011, said Abbott's latest order is nothing out of the ordinary. He said local or state officers referring migrants to Border Patrol is a common practice along the Texas-México border.

Manjarrez is now the associate director of the Center for Law and

Consumers for Quality Care

8/10

DE LOS VOTANTES DE COLORADO

dicen que es más importante que nunca que los seguros cubran la atención de la salud mental.

LEARN MORE >

## Defensores Cuestionan la Legalidad del Transporte de Migrantes por Texas



Foto/Photo: Sergio Flores for The Texas Tribune

Los miembros de la guardia nacional de Texas se sientan a la sombra con las personas que fueron detenidas por las tropas estatales. / Members of the Texas National guard sit in the shade with people who were apprehended by state troopers.

Por James Barragán y Uriel J. García

En una reciente y nublada mañana de viernes, el Parque de Béisbol Moncada, cerca de la frontera entre México y Estados Unidos, estaba vacío, salvo por un joven que practicaba ejercicios de regateo en los campos de fútbol del parque.

Al otro lado de la calle, en un concurrido lugar de inspección de vehículos comerciales con camiones de 18 ruedas que cruzan la frontera desde México, el Departamento de Seguridad Pública de Texas (DPS) -bajo una autoridad legal cuestionable- dejó a un grupo de migrantes que los agentes identificaron como que habían cruzado ilegalmente al país.

Los migrantes, alrededor de una docena de hombres y mujeres, salieron de un autobús blanco del Departamento de Justicia Penal de Texas y fueron dirigidos hacia un puerto de camiones donde se sentaron y esperaron bajo la sombra cerca de un ventilador al aire libre durante casi tres horas. A continuación, un agente federal en una furgoneta blanca de la Patrulla Fronteriza los recogió y se los llevó. Unas horas más tarde, el proceso se repitió con un nuevo grupo de migrantes.

El procedimiento formaba parte de un nuevo paso en la Operación Lone Star, el impulso del gobernador Greg Abbott para frenar el número de migrantes que cruzan la frontera de Texas, poniendo a prueba los límites de la capacidad del estado para hacer cumplir las leyes de inmigración que tradicio-

nalmente se consideran una responsabilidad federal.

Desde hace mucho tiempo, las fuerzas del orden estatales y locales transfieren la custodia de los inmigrantes indocumentados a las autoridades federales de inmigración tras su detención. Pero anteriormente ha sido el gobierno federal el encargado de recogerlos. La decisión de Abbott de detener a los inmigrantes y llevarlos de vuelta a la frontera, forzando esencialmente ese traspaso, representa una ampliación del papel del estado en el proceso de aplicación de la ley de inmigración. Pero los expertos no se ponen de acuerdo sobre su importancia o sobre si se está inmiscuyendo en una responsabilidad federal y ampliando los límites legales de los esfuerzos del estado en la frontera.

“Hay preguntas constantes sobre la autoridad que tienen para transportar a la gente de un lugar a otro. Desde el punto de vista legal, ¿se trata de una aplicación de la ley de inmigración? Todavía, no lo sé”.

Aaron Reichlin-Melnick, American Immigration Council

“Hay preguntas constantes sobre la autoridad que tienen para transportar a la gente de un lugar a otro”, dijo Aaron Reichlin-Melnick,

director de políticas del American Immigration Council. “Desde el punto de vista legal, ¿se trata de una aplicación de la ley de inmigración? Todavía no lo sé”.

Obtener respuestas ha sido difícil. Aunque el programa ha estado operando desde el 9 de julio, los funcionarios estatales y federales han eludido las preguntas sobre su funcionamiento, negándose a decir hacia dónde y desde dónde son transportados los migrantes, por qué son arrestados y qué sucede con ellos después de ser entregados a las autoridades federales de inmigración. La única manera en que el Texas Tribune pudo confirmar que las autoridades federales están aceptando la custodia de los migrantes fue vigilando el puerto de entrada de Eagle Pass y presenciando el intercambio en persona.

Abbott anunció sus planes a principios de julio para autorizar a los policías del DPS y a los miembros del servicio de la Guardia Nacional estacionados en la frontera a detener a los migrantes atrapados cruzando la frontera ilegalmente y devolverlos a los puertos de entrada. Inmediatamente se encendieron las alarmas de los defensores de los derechos de los inmigrantes, que afirmaron que el plan de Abbott se adentraba en las competencias del gobierno federal en materia de aplicación de la ley de inmigración y podía dar lugar a violaciones de los derechos civiles de los inmigrantes, ya que no estaba claro qué autoridad estaban utilizando los funcionarios estatales para mantenerlos bajo custodia.

Un portavoz de la Oficina de Aduanas y Protección Fronteriza de Estados Unidos, que supervisa la Patrulla Fronteriza, no respondió a las preguntas sobre cómo la última orden de Abbott afecta al trabajo de los agentes sobre el terreno. En su lugar, el portavoz se refirió a los comentarios hechos por Chris Magnus, comisionado de Aduanas y Protección Fronteriza, a principios de este mes durante una conferencia de prensa en Washington en la que respondió a una pregunta sobre la orden de Abbott.

“Nuestro objetivo es siempre trabajar en cooperación cuando podemos dentro de la ley, y en base a lo que es apropiado bajo diferentes circunstancias con nuestros socios estatales y locales”, dijo.

Los funcionarios del Departamento Militar de Texas proporcionaron al menos una respuesta sobre cómo funciona el programa en una audiencia legislativa a principios de este mes. El general de brigada Win Burkett, de la 36ª División de Infantería, dijo a los legis-

Vea **Migrantes**, página 16



## Colorado Program Provides Free Counseling for Youth and Adolescents

COLORADO

By Sara Wilson

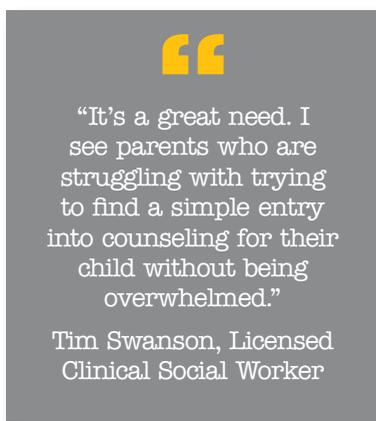
Over 3,300 Colorado youth have received free therapy sessions funded by the state in the last nine months through a program aimed at addressing the youth mental health crisis exacerbated by the COVID-19 pandemic.

That number is expected to grow with a new school year and extended program funding.

I Matter, which is administered through the Behavioral Health Ad-

ministration, is a statewide program that connects youth and adolescents with up to six free counseling sessions. It was created through a 2021 bill that appropriated an initial \$9 million from the state general fund for its implementation and was extended during this year's legislative session with another \$6 million appropriation from the state's American Rescue Plan Act funds.

"The legislation that funds I Matter is for rapid response to the youth mental health crisis. I think we've definitely done that," said Char-



lotte Whitney, BHA's interim deputy communications director. "We've really set up low-barrier access to care, and that was the intent. That to me is showing success."

Participants begin I Matter by taking an online survey that acts as a mental health screening, with children younger than 12 years old taking it with their parents. The survey asks questions about their symptoms, home and family environment and substance use. If the survey concludes they are good candidates for counseling, they can register and connect with any of over 180 providers for an appointment.

That simple survey approach for registration is part of a "low bar-



I Matter is a statewide program that connects youth and adolescents with up to six free counseling sessions. / I Matter es un programa estatal que pone en contacto a jóvenes y adolescentes con hasta seis sesiones de asesoramiento gratuitas.

rier" entry model that providers think is important. Often, a teacher or school counselor will direct a student to the program.

"It's a great need. I see parents who are struggling with trying to find a simple entry into counseling for their child without being overwhelmed," said Tim Swanson, a licensed clinical social worker from Colorado Springs who is an I Matter provider. Cutting out the need for a traditional intake session and paperwork allows him to "get to the meat" of why a child scheduled an appointment with him.

Swanson said he has seen between 30 and 40 clients through I Matter, often working with children younger than 12 years old. Some have been as young as 7. He estimates a near even split between telehealth and in-person appointments.

About 15% of youth in Colorado reported at least one major depressive episode in the past year, up from 14% in 2021, according to data from Mental Health America. About 39% of youth in

See Counseling on page 24

LUCHANDO  
POR LOS  
DERECHOS  
CIVILES  
DESDE 1952.

ACLU  
CO

## Programa Ofrece Sesiones de Asesoramiento Gratuitas para Jóvenes y Adolescentes

COLORADO

Por Sara Wilson

Más de 3,300 jóvenes de Colorado han recibido sesiones de terapia gratuitas financiadas por el estado en los últimos nueve meses a través de un programa destinado a abordar la crisis de salud mental de los jóvenes exacerbada por la pandemia del COVID-19.

Se espera que esa cifra aumente con el nuevo curso escolar y la ampliación de la financiación del programa.

I Matter, que se administra a través de la Administración de Salud del Comportamiento, es un programa estatal que pone en contacto a los jóvenes y adolescentes con hasta seis sesiones de asesoramiento gratuito. Fue creado a través de un proyecto de ley de 2021 que asignó una cantidad inicial de 9 millones de dólares del fondo general del estado para su implementación y fue ampliado durante la sesión legislativa de este año con otra asignación de 6 millones de dólares de los fon-

dos de la Ley del Plan de Rescate Americano del estado.

"La legislación que financia I Matter es para dar una respuesta rápida a la crisis de salud mental de los jóvenes. Creo que definitivamente lo hemos hecho", dijo Charlotte Whitney, subdirectora interina de comunicaciones de la BHA. "Realmente hemos establecido un acceso de baja barrera a la atención, y esa era la intención. Para mí, eso es un éxito".

Los participantes comienzan I Matter realizando una encuesta en línea que actúa como un examen de salud mental, y los niños menores de 12 años la realizan con sus padres. En la encuesta se hacen preguntas sobre los síntomas, el entorno familiar y doméstico y el consumo de sustancias.

"Es una gran necesidad. Veo a padres que se esfuerzan por encontrar una entrada sencilla en el asesoramiento para su hijo sin sentirse abrumados", dijo Tim Swanson, trabajador social clínico autorizado de Colorado Springs que es proveedor de I Matter. Eliminar la necesidad de una sesión de admisión tradicional y el papeleo le

permite "ir al grano" de por qué un niño ha concertado una cita con él.

Swanson dijo que ha visto entre 30 y 40 clientes a través de I Matter, a menudo trabajando con niños menores de 12 años. Algunos tienen sólo 7 años. Calcula que la proporción entre las citas por telemedicina y las presenciales es casi igual.

### Llegar a los jóvenes de todo el estado

Desde su inicio en octubre de 2021, 3,379 niños de 55 condados han recibido al menos una sesión de terapia gratuita a través del programa, según datos de la Administración de Salud Mental de Colorado. Un número considerable de ellos regresa para recibir más atención: Más de 2,500 participaron en una segunda sesión. En total, se han realizado casi 11,000 sesiones hasta ahora. El coste medio para el Estado por sesión es de 144 dólares.

El programa tuvo una modesta acogida en sus primeros meses y se disparó con las inscripciones

Vea Asesoramiento, página 20

## Colorado Launches Program Offering Free Public Transit



Photo/Foto: RTD

RTD and other local transit agencies in Colorado are offering free public transit services to all riders. / RTD y otras agencias de transporte local en Colorado están ofreciendo servicios de transporte público gratuito a todos los usuarios.

### COLORADO

Governor Jared Polis signed a new bipartisan law to provide free transit fares across the state and thanks to this new law, RTD (Regional Transportation District) and transit agencies across Colorado will provide at least a month of free transit fares for all Coloradans this summer and next — saving Coloradans money and increasing access to transit.

The program began this week and will continue through the end of August, RTD and other local transit agencies in Colorado, via the Colorado Association of Transit Agencies (CASTA), are offering free public transit services to all riders. The Zero Fare for Better Air initiative is being administered by the Colorado Energy Office (CEO) through the two-year Ozone Season Transit Grant Program, which is part of the state's broader effort to

improve air quality, reduce greenhouse gas pollution emissions, and save Coloradans money on transportation.

"The Zero Fare for Better Air program saves people money, reduces traffic and pollution, and expands access to public transit," said Governor Polis. "Our clean air plans, in partnership with the legislature, are making transformational changes that will protect the air we breathe, save people and communities money, and improve transportation options for Coloradans." In addition to RTD, transit agencies participating in the Zero Fare for Better Air program through CASTA include Archuleta County Mountain Express, Bent County Golden Age, Bent County Transit, City of La Junta Transit, Durango Transit (City of Durango), Greeley Evans Transit (City of Greeley), Mountain Metropolitan Transit (City of Colorado Springs), Northeastern Colorado Association of Local Governments (NECALG)/Prairie Express, Prowers Area Transit Agency, Pueblo Transit, San Miguel Authority for Regional Transportation, South Central Council of Governments, and Southern Colorado Community Action Agency.

This program, along with a series of others signed into law by Governor Polis earlier this year as part of a transformational \$340 million-plus legislative plan to address air quality and climate, will help ensure Colorado meets the goals laid out in the state's Greenhouse Gas (GHG) Pollution Reduction Roadmap. That action-oriented plan provides a path for reaching science-based greenhouse gas emission reduction targets of 26% by 2025, 50% by 2030, and 90% by 2050, compared to 2005 levels.

"Whether you're going to work, running an errand, or out for some fun, the Ozone Season Transit Grant Program makes it even easier for Coloradans to use public transit instead of driving. This is especially important during Colorado's hottest summer days when ozone pollution is at its worst," said Colorado Energy Office Deputy Director Dominique Gómez.

Increased use of public transportation, in addition to other low or zero-emissions transportation

See [Transit](#) on page 23

## Colorado Lanza un Programa que Ofrece Transporte Público Gratuito

### COLORADO

El gobernador Jared Polis firmó una nueva ley bipartidista para ofrecer tarifas de tránsito gratuitas en todo el estado y, gracias a esta nueva ley, el RTD (Distrito Regional de Transporte) y las agencias de tránsito de todo Colorado proporcionarán al menos un mes de tarifas de tránsito gratuitas para todos los habitantes de Colorado este verano y el próximo, ahorrando dinero a los habitantes de Colorado y aumentando el acceso al tránsito.

El programa comenzó esta semana y continuará hasta finales de agosto.

En agosto, RTD y otras agencias de transporte local en Colorado, a través de la Asociación de Agencias de Tránsito de Colorado (CASTA), están ofreciendo servicios de transporte público gratuito a todos los usuarios. La iniciativa "Zero Fare for Better Air" está siendo administrada por la Oficina de Energía de Colorado (CEO) a través del Programa de Subvenciones de Tránsito de la Temporada de Ozono de dos años de duración, que forma

parte del esfuerzo más amplio del estado para mejorar la calidad del aire, reducir las emisiones de gases de efecto invernadero y ahorrar dinero a los habitantes de Colorado en el transporte.

"El programa Zero Fare for Better Air ahorra dinero a la gente, reduce el tráfico y la contaminación, y amplía el acceso al transporte público", dijo el gobernador Polis. "Nuestros planes de aire limpio, en asociación con la legislatura, están haciendo cambios transformacionales que protegerán el aire que respiramos, ahorrarán dinero a la gente y a las comunidades, y mejorarán las opciones de transporte para los coloradenses".

Además de RTD, las agencias de transporte que participan en el programa Zero Fare for Better Air a través de CASTA incluyen Archuleta County Mountain Express, Bent County Golden Age, Bent County Transit, City of La Junta Transit, Durango Transit (Ciudad de Durango), Greeley Evans Transit (Ciudad de Greeley), Mountain Metropolitan Transit (ciudad de Colorado Springs), Northeastern Colorado Association of Local Governments

(NECALG)/Prairie Express, Prowers Area Transit Agency, Pueblo Transit, San Miguel Authority for Regional Transportation, South Central Council of Governments y Southern Colorado Community Action Agency.

Este programa, junto con una serie de otros firmados por el gobernador Polis a principios de este año como parte de un plan legislativo transformador de más de 340 millones de dólares para abordar la calidad del aire y el clima, ayudará a garantizar que Colorado cumpla los objetivos establecidos en la hoja de ruta de reducción de la contaminación por gases de efecto invernadero (GEI) del estado. Este plan, orientado a la acción, proporciona un camino para alcanzar los objetivos de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero, basados en la ciencia, del 26% para 2025, del 50% para 2030 y del 90% para 2050, en comparación con los niveles de 2005.

"Ya sea para ir al trabajo, hacer un recado o salir a divertirse,

**Salud**  
*Family Health*

*We are here for you!*

MEDICAL PHARMACY  
DENTAL BEHAVIORAL HEALTH

**Aurora**

**Brighton**

**Commerce City**

**Estes Park**

**Fort Collins**

**Blue Spruce**

**Fort Collins West**

**Fort Lupton**

**Fort Morgan**

**Frederick**

**Longmont**

**Mobile Unit**

**Sterling**

**Trinidad**

CALL US TODAY!

**(303) 697-2583**

We accept Medicaid, Medicare, CHP+, and most private insurance plans. Salud offers a sliding fee payment scale based on family size and income. Insurance enrollment assistance is available.

[saludclinic.org](http://saludclinic.org)

## Free Health Screenings Available to Help Women in Colorado

### COLORADO

The State of Colorado is elevating the importance of staying up-to-date on routine cancer screenings, such as mammograms and Pap tests. In an effort to encourage Coloradans to engage in valuable preventive care, the Department of Public Health and Environment is launching a campaign to raise awareness of the Women's Wellness Connection, a program that offers these life-saving tests for free to women who qualify.

"As someone who was diagnosed with cancer four times, including as a young mother, I am committed to ensuring that all Coloradans have access to affordable, preventive healthcare and treat-

“As someone who was diagnosed with cancer four times, including as a young mother, I am committed to ensuring that all Coloradans have access to affordable, preventive healthcare and treatment.”

Lt. Governor Dianne Primavera.

ment,” said Lt. Governor Dianne Primavera. “The Women's Wellness Connection is a critical program that offers free breast and cervical cancer screenings at more

than 100 clinics across Colorado so that cost, lack of health insurance, or immigration status does not get in the way of women catching cancer when chances of survival are highest.”

One in three women will get cancer in their lifetime, including one in eight who will have invasive breast cancer, but finding it early makes it easier to treat and even prevent. In fact, nearly all women can survive breast cancer and cervical cancer when it is caught in the early stages.

Women over 21 should begin getting checked for cervical cancer every three to five years with a Pap test (also called a Pap smear) and/or an HPV test. Women over 40 can get checked for breast cancer with a mammogram; doctors



The State of Colorado is elevating the importance of staying up-to-date on routine cancer screenings. / Colorado exalta la importancia de mantenerse al día con los exámenes de cáncer de rutina, tales como las mamografías y las pruebas de papanicolaou.

recommend getting it done every one to two years, depending on age.

The Women's Wellness Connection program serves women ages 21 to 64 without health insurance or limited insurance and have a demonstrated financial need. To find out more about the program, visit [womenswellness-](http://womenswellness-connection.org)

[connection.org](http://womenswellness-connection.org). Women can also call the American Cancer Society at 1-866-951-9355 for help finding a clinic that offers free or low-cost cancer screenings as part of the Women's Wellness Connection program near them.

For More Colorado News: [ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

# OneCO's 2022 LGBTQ+ Equality Legislative Scorecard



How do your state legislators score when it comes to guaranteeing a fair and just state for LGBTQ+ Coloradans and their families?



## Exámenes de Salud Gratuitos para las Mujeres de Colorado

### COLORADO

Colorado exalta la importancia de mantenerse al día con los exámenes de cáncer de rutina, tales como las mamografías y las pruebas de papanicolaou. Como parte del esfuerzo para alentar a todos en Colorado a participar en prácticas de salud de cuidado preventivo, el Departamento de Salud y Medioambiente de Colorado lanza una campaña a partir para crear conciencia sobre el programa *Women's Wellness Connection*, que ofrece este tipo de exámenes gratuitos que pueden salvar vidas para las mujeres elegibles.

"Como una persona que fue diagnosticada con cáncer cuatro veces, incluyendo una como mamá joven, estoy comprometida a asegurar que las personas en Colorado tengan acceso a cuidado de salud y preventivo, así como a tratamiento," dijo la Vicegobernadora Dianne Primavera. *Women's Wellness Connection* es un programa que ofrece exámenes de cáncer de mama y cervical en más de 100 clínicas en Colorado, de tal forma que el costo, falta de seguro médico y estatus migratorio no sean un impedimento para que las mujeres con cáncer tengan las máximas posibilidades de sobrevivir."

Una de cada tres mujeres tendrá cáncer en algún momento de su vida, incluyendo a una en cada ocho que padecerá cáncer invasivo de mama, sin embargo, la detección temprana hace más fácil el tratamiento e incluso prevenirlo. De hecho, casi todas las mujeres pueden sobrevivir el cáncer de seno y cervical cuando es detectado en etapa temprana.

“Como una persona que fue diagnosticada con cáncer cuatro veces, incluyendo una como mamá joven, estoy comprometida a asegurar que las personas en Colorado tengan acceso a cuidado de salud y preventivo, así como a tratamiento.”  
Vicegobernadora Dianne Primavera.

Las mujeres mayores de 21 años deben de comenzar con sus revisiones de cáncer cervical cada tres o cinco años con un examen de papanicolaou y/o un examen VPH. Las mujeres mayores de 40

# ¡HAY TANTO QUE HACER EN 2022!



WaterWorld

Hay tantos toboganes, tantos paseos y tantas olas. Disfruta de más de 50 juegos y atracciones. Salpique todo el verano con un pase de temporada u obtenga el mejor precio en boletos cuando compre en línea y ahorre en [waterworldcolorado.com](http://waterworldcolorado.com).

[WATERWORLDCOLORADO.COM](http://WATERWORLDCOLORADO.COM)  
8801 N. Pecos St.,  
Federal Heights, CO 80260



State News / Noticias del Estado

## Delegation Introduces Legislation to Honor Former U.S. Senator Chávez

NEW MEXICO

U.S. Senator Martin Heinrich (D-N.M.) and U.S. Representative Melanie Stansbury (D-N.M.) introduced legislation to rename the U.S. Post Office facility located at 400 North Main Street in Belén, New México, in honor of former U.S. Senator Dennis Chávez. Senator Chávez, the first American-born Hispanic Senator, worked to further civil rights, education, conservation, and economic development in New Mexico and across the nation.

The legislation is supported by Senator Chávez's family, the Belén City Council, New México Chapter of the American Postal Workers Union, and the local Postmaster in Belén.

"During his decades-long career in public service, Senator Chávez worked tirelessly to advance the interests of every New Mexican," said Heinrich. "His legacy continues to impact and inspire my work in the Senate today. I am proud to introduce this legislation to commemorate his service to New México."

“Known as ‘El Senador’ by his colleagues, Senator Chávez never backed down from defending what he knew to be right.”  
U.S. Representative Melanie Stansbury



U.S. Representative Melanie Stansbury stands next to a statue of former U.S. Senator Dennis Chávez in the U.S. Capitol. / La diputada Melanie Stansbury junto a la estatua del ex senador Dennis Chávez en el Capitolio de Estados Unidos.

See Chávez on page 25

## Legislación para Honrar al Ex Senador Estadounidense Dennis Chávez

El senador Martin Heinrich (demócrata de Nuevo México) y la representante Melanie Stansbury (demócrata de Nuevo México) introdujeron una legislación para cambiar el nombre de las instalaciones de la Oficina de Correos de EE.UU. ubicadas en el 400 de la calle North Main en Belén, Nuevo México, en honor al ex senador de EE.UU. Dennis Chávez. El senador Chávez, el primer senador hispano nacido en Estados Unidos, trabajó para promover los derechos civiles, la edu-

cación, la conservación y el desarrollo económico en Nuevo México y en todo el país.

La legislación cuenta con el apoyo de la familia del senador Chávez, el Consejo de la Ciudad de Belén, la sección de Nuevo México del Sindicato de Trabajadores Postales de Estados Unidos y el administrador de correos local de Belén.

"Durante su carrera de décadas en el servicio público, el senador Chávez trabajó incansablemente para promover los intereses de

cada nuevo mexicano", dijo Heinrich. "Su legado sigue impactando e inspirando mi trabajo en el Senado hoy en día. Estoy orgulloso de presentar esta legislación para conmemorar su servicio a Nuevo México".

"Como el primer senador hispano en servir en el Senado de los Estados Unidos, el senador Dennis Chávez no sólo rompió barreras-su compromiso con la justicia, los derechos civiles y el honor de las comunidades de Nuevo México hizo una diferencia duradera

para nuestro estado", dijo Stansbury. "Conocido como 'El Senador' por sus colegas, el senador Chávez nunca se echó atrás en la defensa de lo que sabía que era correcto, ya sea defendiendo el trabajo organizado y nuestras comunidades o siendo el primero en hablar contra las peligrosas campañas de desprestigio antidemocráticas. Estoy orgulloso de presentar este proyecto de ley en honor a su legado, para que todos los que entren en la oficina de correos del senador Dennis Chávez en Belén

“Conocido como 'El Senador' por sus colegas, el senador Chávez nunca se echó atrás en la defensa de lo que sabía que era correcto”.  
Representante Melanie Stansbury

Vea Chávez/Esp, página 25

## Community Honors Navajo Code Talker Samuel Sandoval



Navajo Code Talker Samuel Sandoval.

NEW MEXICO

By Shondiin Silversmith

One of the few remaining Navajo Code Talkers, Samuel Sandoval, died at the age of 98.

"Sam was a great warrior. (He) served his country well; especially using the top secret Navajo Code," Navajo Code Talker and Navajo Code Talker Association President Peter MacDonald said in a text message to The Arizona Mirror.

"He wanted to tell all Navajo families and (the) younger genera-

tion the importance of our Navajo language," he added. "He'll be terribly missed."

The Navajo Code talkers were a group of U.S. Marines who used their Native language to transmit messages during World War II. Only three are still alive today: MacDonald, John Kinsel Sr. and Thomas H. Begay.

"Navajo Code Talker Samuel Sandoval will always be remembered as a loving and courageous person who sacrificed more than we will ever know to defend our

See Sandoval on page 23

**Servicio de  
Internet Gratis**

Programa de  
Descuentos para Internet



# Conéctate a más de lo que te encanta con Xfinity Internet GRATIS para el hogar.

**Disfruta más haciendo streaming, jugando y chateando en más equipos en tu hogar.**

Los clientes elegibles pueden obtener **Internet Essentials Plus** GRATIS a través del Programa de Descuentos para Internet (ACP, por sus siglas en inglés). Eso es Internet de alta velocidad GRATIS, con datos ilimitados y un Wireless Gateway incluido sin costo extra. Sin cargos ni impuestos, y sin contrato anual.

**Datos ilimitados y  
Wireless Gateway**  
incluido sin costo extra.

Internet Essentials Plus

**GRATIS**

cuando califiques y te suscribas en  
ACP e Internet Essentials Plus.

**Sin impuestos.  
Sin cargos.  
Sin contrato anual.**

📞 1-800-333-0010

📶 [es.xfinity.com/free](https://es.xfinity.com/free)

📍 **Visita una tienda hoy**

**xfinity**

Se aplican restricciones. No está disponible en todas las áreas. Limitado a clientes residenciales de Internet Essentials ("IE") de al menos 18 años de edad que cumplan con ciertos requisitos de elegibilidad. Si se determina que un cliente ya no es elegible para el programa de IE, se aplicarán las tarifas regulares al servicio de Internet seleccionado. Sujeto a Términos y condiciones del Programa IE. Programa de Descuentos para Internet (ACP): Solo pueden inscribirse los hogares elegibles. El beneficio cubre hasta \$30/mes (\$75/mes en Territorios Tribales). Después de concluir el Programa de Descuentos para Internet (ACP), se le facturará a los precios mensuales estándares de Comcast, incluyendo cualquier cargo por equipo, tarifas e impuestos aplicables. Una vez inscrito correctamente, verá el crédito del Programa de Descuentos para Internet (ACP) para su servicio de Internet. Para detalles completos, visite [es.xfinity.com/acp](https://es.xfinity.com/acp). © 2022 Comcast. Derechos Reservados.

ladores en julio que los miembros del servicio de la Guardia Nacional no desempeñan ningún papel en el transporte de migrantes a la frontera.

Con información limitada, los expertos en inmigración y seguridad fronteriza no están de acuerdo sobre cuán radicalmente la orden de Abbott ha cambiado la participación de las fuerzas del orden estatales en la aplicación de la ley de inmigración.

Victor M. Manjarrez, Jr. que trabajó para la Patrulla Fronteriza de Estados Unidos durante 22 años y se retiró como jefe del Sector de Tucson en 2011, dijo que la última orden de Abbott no es nada fuera de lo común. Dijo que los oficiales locales o estatales que remiten a los migrantes a la Patrulla Fronteriza es una práctica común a lo largo de la frontera entre Texas y México.

Normalmente, dijo, cuando los agentes de la ley a lo largo de la frontera se encuentran con migrantes a pie o en un vehículo, los detienen por cargos estatales. Si los agentes sospechan que los migrantes han cruzado la frontera ilegalmente, los retienen hasta que los agentes de la Patrulla Fronteriza los recogen. Pero la orden de Abbott va un paso más allá al hacer que los agentes estatales lleven a los migrantes a un lugar donde sea más fácil para la Patrulla Fronteriza procesarlos.

Hasta cierto punto, añadió Manjarrez, los agentes locales de la ley a lo largo de la frontera entre Estados Unidos y México siempre han

hecho cumplir las leyes de inmigración.

"Si llamas a la Patrulla Fronteriza para que se presente, hasta cierto punto estás haciendo cumplir la ley de inmigración. Si los llevas a un puerto de entrada, estás haciendo cumplir algún tipo de ley de inmigración", dijo. "En cualquier caso lo estás haciendo".



"Está bastante claro que no es una cuestión abierta. El Tribunal Supremo ha dicho una y otra vez que esto es una responsabilidad federal".

Aaron Reichlin-Melnick,  
American Immigration  
Council

Manjarrez dijo que durante su tiempo en Arizona, era común que los agentes locales de la ley llevaran a los migrantes a la Patrulla Fronteriza en lugar de esperar a que los agentes de inmigración llegaran al lugar.

"Mi argumento sería, ¿en qué se diferencia esto de lo que se ha hecho en el pasado?", dijo. "La gran diferencia con esto es que hubo una orden ejecutiva que salió, y tenía la intención de causar un gran impacto".

Pero Denise Gilman, codirectora de la Clínica de Inmigración de la Facultad de Derecho de la Universidad de Texas, dijo que el

transporte de los migrantes a las autoridades de inmigración marca un cambio drástico hacia un nuevo nivel de aplicación de la ley de inmigración por parte del estado. Al llevar a los migrantes de vuelta a la frontera para su procesamiento, dijo, los funcionarios estatales están facilitando esa aplicación.

"El hecho de que directamente no los lleven al otro lado de la frontera no elimina la naturaleza de la aplicación de la ley de inmigración", dijo Gilman.

Pero para detener la práctica, el gobierno federal probablemente tendría que demandar. Dado que Texas ha presionado más en la aplicación de la ley de inmigración que cualquier otro estado, algunos defensores de los derechos de los inmigrantes se han mostrado desconcertados por el hecho de que la administración de Biden no haya hecho lo mismo.

Gilman dijo que eso puede deberse a que la orden de Abbott no pide que el estado se encargue de la aplicación de la ley de inmigración. Los funcionarios estatales siguen entregando a los inmigrantes a las autoridades federales de inmigración en la frontera.

"No está del todo claro que sea una acción unilateral del estado al 100%, en contraposición a una acción de colaboración con el gobierno federal", dijo.

Los defensores de los derechos de los inmigrantes también dicen que Abbott podría estar invitando a una demanda con la esperanza

de establecer una batalla legal con el gobierno de Biden con el objetivo de anular la decisión del Tribunal Supremo de EE.UU. en una ley de inmigración de Arizona de 2012 para ampliar la capacidad del estado para participar en la aplicación de la inmigración.

Texas ha conseguido victorias iniciales en las demandas contra la administración Biden que han llevado a la Casa Blanca a reiniciar dos de las políticas de inmigración más importantes de la era Trump: El Título 42, la orden de salud pandémica que esencialmente cierra la frontera a la mayoría de las personas, y los Protocolos de Protección al Migrante, o "permanecer en México", que obliga a algunos solicitantes de asilo a esperar en México mientras sus casos se abren paso en los tribunales estadounidenses. Otra demanda de Texas también llevó a un juez federal a dictaminar que la Acción Diferida para los Llegados en la Infancia -un programa para que los inmigrantes más jóvenes que estaban indocumentados puedan obtener permisos de trabajo renovables- es ilegal. Estos tres casos todavía se están dirimiendo en los tribunales federales.

En su orden ejecutiva, Abbott citó la decisión en un caso sobre la llamada ley "muéstrame tus papeles" de Arizona, que obligaba a la policía a pedir a la gente una prueba de ciudadanía. Abbott escribió que el Tribunal Supremo no abordó "si la sospecha razonable de entrada ilegal u otro delito de inmigración sería una base legítima para prolongar una detención, o si esto también sería preponderante en la ley federal".

Reichlin-Melnick dijo que Abbott estaba tratando de encontrar una laguna en el caso de Arizona.

"El gobernador Abbott dice que cree que es una cuestión abierta sobre si los agentes estatales pueden o no hacer cumplir la entrada ilegal", dijo Reichlin-Melnick. "Si el estado puede hacer cumplir las leyes federales de inmigración penal, eso eliminaría bastantes de las restricciones impuestas a los estados en el caso Arizona vs. EE.UU., y es posible que el gobernador Abbott esté buscando un caso de prueba que pueda ampliar las cosas en esa área".

Abbott no respondió a una pregunta sobre si quería que se revisara ese caso y remitió las preguntas sobre el programa al DPS.

Pero otros funcionarios de Texas han sido abiertos sobre su deseo de que la Corte Suprema reconsidere la decisión.

A principios de este año, el fiscal general adjunto de Texas,

Brent Webster, dijo a un comité del Senado estatal sobre seguridad fronteriza que a su oficina le gustaría que el tribunal reconsiderara su decisión en el caso de Arizona sobre si los agentes de policía locales podían detener a los inmigrantes por infracciones de inmigración. En 2012, la Corte Suprema dictaminó en una decisión de 5-3 que la policía local no tenía la autoridad para detener a alguien basándose únicamente en su estatus migratorio.

"Nuestra oficina no está de acuerdo con ese fallo. Acatamos ese fallo porque ese es el estado actual de la ley que sale del Tribunal Supremo", dijo. "Damos la bienvenida a las leyes que podrían permitirnos tener un nuevo caso al que podríamos acudir para corregir esta cuestión porque la composición del Tribunal Supremo ha cambiado".

Mientras tanto, Abbott ha sorteado ese requisito ordenando a las autoridades estatales que detengan a los inmigrantes por cargos de allanamiento de morada cuando se desvíen hacia una propiedad privada.

Reichlin-Melnick dijo que está claro que los precedentes legales impiden a las agencias locales de aplicación de la ley de inmigración sin el permiso del gobierno federal.

"Está bastante claro que no es una cuestión abierta. El Tribunal Supremo ha dicho una y otra vez que esto es una responsabilidad federal", dijo Reichlin-Melnick. "[Abbott] está tratando de hacer una laguna legal para salir de eso, pero no es una laguna particularmente fuerte".

*James Barragán es un reportero de política para The Texas Tribune con un enfoque en la presentación de informes de responsabilidad. Uriel J. García es reportero de inmigración para The Texas Tribune con sede en El Paso. Esta historia fue publicada originalmente por The Texas Tribune.*

Traducido por Juan Carlos Uribe-  
The Weekly Issue/El Semanario.

Lea Mas Noticias de Portada en:  
[ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

**THURSDAY**  
**AUG 11TH, 2022**  
**3:00 PM - 7:00PM**  
**833 GRAND AVE**  
**LAS VEGAS, NM 87701**  
FOR MORE INFORMATION  
PLEASE CALL:  
**(505) 425-6451**

## New Mexico Workforce Connection

A Proud Partner of the American Job Center Network



# HIRING EVENT

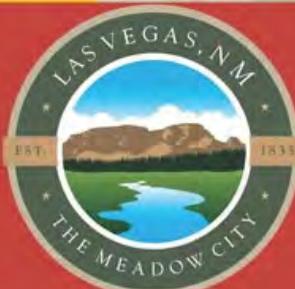
## DRESS FOR SUCCESS

BRING MULTIPLE COPIES OF YOUR RESUME  
AND BE PREPARED FOR ON THE SPOT

BROUGHT TO YOU BY: INTERVIEWS!




EVENT'S  
FEATURED  
EMPLOYER:



THE CITY OF  
LAS VEGAS




Every Colorado  
youth is now eligible  
for three free  
therapy sessions.

Visit [IMatterColorado.org](http://IMatterColorado.org)  
to learn more.

I Matter.

se han instalado ya, pero cuya aceptación es aún muy endeble; y aquellos más que, a sabiendas de lo esenciales que son para sostener la dinámica socioeconómica del campo estadounidense, suelen ser invisibilizados por la retórica antiinmigrante, que además ha entrado en una campaña grosera y deshonesta basada en la racista teoría conspirativa de la "invasión".

Asimismo, los republicanos están muy confiados en que le arrebatarán a los demócratas una o ambas cámaras legislativas, y no existe el incentivo de colaborar para aprobar medidas, sobre todo si no son de su interés, como la inmigración.

Es decir, lo que no se apruebe en estos días antes del receso o al retorno en la llamada sesión de Congreso saliente (lame duck) es poco probable que vea la luz del día en este Congreso que culmina oficialmente el 3 de enero de 2023; y en el próximo Congreso hay que partir de cero y con nuevo liderazgo, en caso de que haya cambio de mando. Ese escenario sería aún menos propicio para los migrantes, dado que la parte conservadora que todavía respalda al Trumpismo ha hecho y hará todo lo posible por que ninguna iniciativa demócrata sea aprobada.

El controversial Título 42, por ejemplo, fue activado por Donald Trump con la excusa de que la pandemia ameritaba que los solicitantes de asilo fueran expulsados de Estados Unidos e hicieran su petición fuera del país. Más de dos millones de personas han sido expulsadas de Estados Unidos sin la posibilidad de solicitar asilo, a pesar de que esta orden que data de los años 40 del siglo pasado nada tiene que ver con migración,

sino con el área de la salud pública.

Aunque la administración demócrata de Joe Biden eliminó el Título 42, los tribunales federales han impedido que lo haga, por lo cual todos estos migrantes permanecen en un limbo, muchos varados en México y algunos más en otros países. Su situación no ha sido nada fácil, pues mientras han esperado tanto tiempo sin respuesta han sido víctimas de la violencia y la corrupción que impera en la franja fronteriza.

En realidad, la intención republicana para invocar el Título 42 no es otra que minar las leyes de asilo. Con eso en mente, los republicanos, junto a algunos demócratas moderados y conservadores, sometieron una enmienda a un proyecto de ley de salud que lidia con los precios de los medicamentos recetados, a fin de extender la implementación del Título 42 hasta que se elimine la amenaza del Covid fuera de Estados Unidos. Sí, pero dentro del país la situación sigue fluctuando con más de 167,000 casos nuevos, y contando, algo que no se toma en cuenta al señalar al exterior como "único" responsable para pretextar y extender la implementación del Título 42.

Por otra parte, los planes para legalizar a los Dreamers y a algunos trabajadores agrícolas siguen considerándose aunque sus posibilidades reales de aprobación en esta sesión del Congreso son escasas.

La Ley de Modernización de la Fuerza Trabajadora Agrícola se impulsa como medida independiente, y aunque fue aprobada dos veces en la Cámara Baja, todavía no queda claro si en el Senado cuenta con los votos para su avance. Esta medida permite que

los agricultores contraten trabajadores agrícolas todo el año a través del programa de visas H2A y no únicamente por cortos periodos de tiempo. De hecho, se cree que la medida contribuirá a combatir la escasez de mano de obra en esta industria abaratando los precios al consumidor. Pero la escasez de mano de obra no es solo en la agricultura, sino en las procesadoras de pollo y carne, que no pueden reclutar trabajadores a través del programa H2A.

Es decir, es un estira y afloje en donde se cuida más la permanencia del legislador que el merecido beneficio de millones de seres humanos y sus familias que lo han dado todo, desde hace mucho tiempo, por mantener viva la dinámica social y económica de Estados Unidos. No en vano se ha calculado que los inmigrantes indocumentados ya contribuyen con más de \$30 mil millones en impuestos y más de \$200 mil millones en poder adquisitivo a través de sus pequeñas empresas. ¿Qué es exactamente lo que no ven los republicanos de estas cifras? O en todo caso, ¿por qué quieren ocultarlo? Conveniencia política pura.

En el caso de los Dreamers, ya sabemos de memoria las múltiples veces en que los esfuerzos por legalizarlos se han hecho sal y agua porque los republicanos, por un lado alaban las contribuciones de estos jóvenes, pero por el otro los usan como piezas de cambio para avanzar sus medidas migratorias más restrictivas. Trump eliminó DACA y su truculento asesor Stephen Miller y otras figuras republicanas han supeditado conceder 600 mil visas para los Dreamers a cambio de mayores restricciones a las leyes de asilo, eliminar las protecciones para los menores que

llegan solos a la frontera, fondos para construir el muro y reducir drásticamente las visas familiares y de diversidad.

Las vidas de los Dreamers y las de millones de indocumentados son para estos republicanos fichas de su retorcido juego de ajedrez político.

La dura realidad es que es una práctica muy común en el Congreso esperar a que estén a punto de entrar en receso o de cierre de sesión para tratar de aprobar medidas a última hora o presentar proyectos de ley que no pasarán del intento, únicamente para decirle a sus representados y a los electores que "al menos trataron". En este Congreso, que culmina el 3 de enero de 2023, la oposición republicana en bloque a la agenda de Biden ha tenido el apoyo de

un grupo de demócratas moderados y conservadores liderados por los senadores Joe Manchin y Kyrsten Sinema, de West Virginia y Arizona, respectivamente, quienes han paralizado las propuestas y promesas del presidente.

La sólida oposición republicana a soluciones sensatas a nuestros dilemas migratorios ha sido asistida por este grupo de demócratas que han minado las posibilidades de avance. En los próximos días y meses veremos hasta qué grado.

**Maribel Hastings es Asesora Ejecutiva de *América's Voice*. David Torres es Asesor en Español de *América's Voice*.**

**Leer Más Comentarios:**  
[ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

## Exámenes

años pueden ser examinadas de cáncer de mama con un mamograma, los médicos lo recomiendan cada dos años, dependiendo de la edad.

El programa *Women's Wellness Connection* ofrece servicios a mujeres de 21 a 64 años de edad, que no cuentan con seguro médico o seguro limitado y que puedan demostrar necesidades económicas. Para más información sobre el programa, pueden visitar [\[nexiondebienestar.org\]\(http://nexiondebienestar.org\). Las mujeres también pueden contactar a la Sociedad Americana del Cáncer \(\*American Cancer Society\*\) al teléfono 1-866-951-9355 para encontrar una clínica que ofrezca exámenes de cáncer a bajo costo cerca de su zona de vivienda, como parte del programa \*Women's Wellness Connection\*.](http://tucor-</a></p>
</div>
<div data-bbox=)

**For More Colorado News:**  
[ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)



colorado housing and finance authority

ayuda con el pago inicial

CHFA le acompaña a cada paso del camino

[www.chfainfo.com/mi-hogar](http://www.chfainfo.com/mi-hogar)



Quizás esos resultados no sean sorprendentes, ya que "para las personas de bajo riesgo, su riesgo de ser hospitalizado es tan bajo que tomar Paxlovid no agrega ninguna ventaja", dijo el doctor Daniel Kuritzkes, jefe de la división de enfermedades infecciosas del Hospital Brigham and Women's de Boston.

También en junio, Pfizer anunció que había solicitado a la FDA la aprobación total de Paxlovid.

**¿Cuáles son las opciones para alguien que no puede tomar Paxlovid?**

Otros medicamentos antivirales (Veklury y Lagevrio) y un fármaco de anticuerpos monoclonales (Bebtelovimab) también reducen el riesgo de hospitalización y muerte por covid. Pero son menos convenientes que Paxlovid, requieren inyecciones o infusiones, o no son tan efectivos.

**¿Con qué frecuencia las personas experimentan infecciones de rebote después de tomar Paxlovid?**

Un pequeño porcentaje de personas presenta síntomas de covid y vuelve a dar positivo por coronavirus después de comple-

tar un curso de cinco días de Paxlovid. Pero está en debate cuántos pacientes se ven afectados, y por qué ocurren los rebotes.

En el ensayo clínico de Pfizer, entre el 1% y el 2% de los participantes volvieron a dar positivo para covid después de completar un ciclo de Paxlovid. Debido a que el rebote ocurrió en las personas que recibieron el fármaco y en las que recibieron un placebo, la FDA concluyó que "en este momento no está claro si esto está relacionado con el tratamiento farmacológico".

Un estudio de junio de investigadores de la Clínica Mayo encontró que menos del 1% de 483 pacientes de alto riesgo que habían recibido Paxlovid experimentaron síntomas de rebote.

Sin embargo, los informes anecdóticos sugieren que la cifra de rebote es mayor. Varias personas prominentes en la comunidad médica informaron haber experimentado infecciones y síntomas de rebote, aunque generalmente son leves. Además de Fauci, director del Instituto Nacional de Alergias y Enfermedades Infecciosas, el grupo incluye al doctor David Ho, director del Centro de Investigación del SIDA Aaron Diamond de la Universidad de Columbia, y al doctor

Peter Hotez, decano de la Escuela Nacional de Medicina Tropical en la Facultad de Medicina Baylor.

"Todavía estoy confundido al respecto, y la mayoría de las personas con las que hablo todavía están confundidas, porque no sabemos exactamente por qué sucede", dijo el doctor Robert Wachter, profesor y jefe del Departamento de Medicina en la Universidad de California-San Francisco. En mayo, Wachter tuiteó sobre la experiencia de recuperación de su esposa, la escritora Katie Hafner. "Los datos públicos sobre la frecuencia no se sincronizan con la experiencia de todos".

Hay varias teorías de por qué ocurren los rebotes. Algunos expertos sospechan que el medicamento no elimina por completo el virus en algunas personas que tienen una alta carga viral, lo que lleva a un resurgimiento después del tratamiento de cinco días. O podría ser que algunas personas eliminen el medicamento antiviral de sus cuerpos más rápido que otras.

"Si tiene una eliminación más rápida, es posible que no tenga la exposición necesaria para eliminar el virus", dijo Ashley Brown, viróloga de la Universidad de Florida en Orlando.

"Seguimos monitoreando los datos, pero hasta la fecha no hemos visto que surja ninguna resistencia en pacientes tratados con Paxlovid y creemos que volver a detectar el ARN viral nasal elevado es poco común y no está asociado únicamente con el tratamiento", dijo Kit Longley, vocero de Pfizer, en un correo electrónico.

**Dado el efecto rebote, ¿es necesario revisar las pautas para recetarlos?**

Algunos expertos se preguntan si ajustar el tiempo o la duración de un ciclo de Paxlovid podría eliminar el efecto rebote que experimentan algunos pacientes. Si las personas comenzaron a tomar Paxlovid el día 3 de síntomas, en lugar de hacerlo de inmediato, por ejemplo, las defensas de sus cuerpos podrían activarse, reforzadas por vacunas o infecciones previas, dijo Nori.

Muchos creen que un curso de cinco días es demasiado corto, dijo Wachter, quien quiere más datos. "Uno pensaría que no sería tan difícil hacer un estudio de cinco días versus siete días versus 10 días", agregó.

Según Pfizer, "puede haber algunas poblaciones de pacientes que pueden beneficiarse de tratamientos de mayor duración o recurrentes, y estamos considerando estudios adicionales para evaluar esto en algunas poblaciones".

**Fauci tomó un segundo curso de Paxlovid después de experimentar un efecto rebote. ¿Es algo que pueden hacer otros pacientes?**

Generalmente, no.

Fauci dijo que tomó un segundo curso de Paxlovid después de dar positivo para covid y sentirse aún más enfermo en la segunda vuelta con el virus.

Las pautas de prescripción establecen claramente que "Paxlovid no está autorizado para su uso por más de cinco días consecutivos".

No todos los médicos están de acuerdo con las pautas. "Para las personas que tienen un riesgo realmente alto, es difícil decir 'simplemente tomen Tylenol'", dijo el doctor David Wohl, profesor de medicina en la división de enfermedades infecciosas de

la Universidad de Carolina del Norte-Chapel Hill.

En el Hospital Brigham and Women's, los médicos generalmente no recomiendan un segundo ciclo de Paxlovid para pacientes que experimentan un rebote, dijo Kuritzkes, "aunque hay cierta diversidad de opiniones".

En la guía de mayo de la FDA para los proveedores, el doctor John Farley, director de la Oficina de Enfermedades Infecciosas, dijo: "No hay evidencia de beneficio en este momento para un curso de tratamiento más largo (por ejemplo, 10 días en lugar de 5), recomendado en la Hoja de datos para proveedores de Paxlovid) o repetir un curso de tratamiento de Paxlovid en pacientes con síntomas recurrentes de COVID-19 después de completar un curso de tratamiento".

El movimiento de Fauci fue desconcertante para algunos médicos.

"Estaba un poco sorprendido y desconcertado de que el principal médico del país fuera en contra de la guía", dijo Roberts, de Yale. "Eso me envía un mensaje mixto. Me imagino que tendré pacientes que digan: 'el doctor Fauci recibió dos cursos. ¿Por qué no yo?'".

**¿Las personas son contagiosas si tienen un rebote? ¿Deberían aislarse?**

Si las personas vuelven a dar positivo después de un tratamiento con Paxlovid, se supone que son contagiosas y deben aislarse de los demás, explicaron los expertos.

**¿Se volverá Paxlovid resistente el coronavirus?**

Es una preocupación, dicen los expertos, pero aún no hay evidencia de que haya sucedido.

"El virus está mutando en todas las regiones de su genoma en todo momento, por lo que en algún momento Paxlovid probablemente se vuelva menos efectivo que cuando se realizó el estudio hace un año", dijo Roberts.

*Michelle Andrews es escritora colaboradora y ex columnista de Kaiser Health News.*

**Leer Más Noticias de COVID-19:**  
[ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

## Hastings &amp; Torres

the situation remains in flux, with more than 167,000 new cases and counting.

Notwithstanding, the plans to legalize Dreamers and qualifying farm workers continue to be considered, although the real possibility for their approval in the current session of Congress are slim.

The Farm Workforce Modernization Act has been proposed as a stand-alone measure, and although it was approved twice in the lower chamber, it remains unclear whether the votes to advance it exist in the Senate. This measure allows farmers to hire workers year-round through the H-2A visa program rather than for short periods at a time. In fact, it is believed that the measure would ease the labor shortage in the farming industry, which in turn would lower consumer prices. Furthermore, the scarcity of labor is not only in agriculture but in chicken and meat processing as well, where they cannot recruit workers through the H-2A program.

Essentially, it's a tug of war where the permanence of a legislator is valued more than rewarding the millions of human beings and their families who have given so much to keep the social and economic dynamics of the United

States alive. It's unsurprising that undocumented immigrants have already contributed more than \$30 billion in taxes and more than \$200 billion in spending power through their small businesses. What exactly are Republicans not getting from these figures? Or for that matter why do they want to hide it? It's pure political convenience.

Let's take the case of Dreamers. Since Republicans have thwarted all previous attempts to legalize their status, we already know they like to pay lip service and praise the contributions of these young people while using them like pawns to advance even more restrictive measures. While Trump ended DACA, his truculent advisor Stephen Miller, along with other Republican figures, have conditioned granting 600,000 visas for Dreamers in exchange for restricting asylum laws even further. This includes eliminating protections for migrant children who arrive at the border alone, adding funds to construct the border wall, and drastically reducing family and diversity visas.

The lives of Dreamers and millions of undocumented people are, for these Republicans, pawns in their twisted game of political chess.

A hard truth to realize is that politicians will wait until the last minute before recess, or when a session is about to close, to propose measures they know won't pass just so they can face their voters and constituents and say, "at least we tried." In this Congress, which ends on January 3, 2023, the Republican bloc in opposition to the Biden agenda has had the consistent support of a group of moderate and conservative Democrats led by Senators Joe Manchin and Kyrsten Sinema, from West Virginia and Arizona respectively, who have paralyzed the President's proposals and promises.

The solid Republican opposition to sensible solutions to our migration dilemmas has been aided by this group of Democrats, who undermined their possibilities for advancement. In the coming days and months, we will see to what degree.

*Maribel Hastings is a Senior Advisor to América's Voice.  
David Torres is a Spanish-language Advisor at América's Voice.*

**Read More Commentary:**  
[ELSEMANARIO.US](https://www.elsemanario.us)

## Transporte

el Programa de Subvenciones de Tránsito de la Temporada de Ozono facilita aún más a los habitantes de Colorado el uso del transporte público en lugar de conducir. Esto es especialmente importante durante los días más calurosos del verano en Colorado, cuando la contaminación por ozono está en su peor momento", dijo la subdirectora de la Oficina de Energía de Colorado, Dominique Gómez.

El aumento del uso del transporte público, además de otras alternativas de transporte de bajas o nulas emisiones, como las bicicletas eléctricas y los vehículos eléctricos, son esenciales para proteger la salud de los habitantes de Colorado.

"Dado que el uso del transporte público es fundamental para combatir las emisiones de ozono en la región metropolitana de Denver y en todo el mundo, RTD se ha comprometido a proporcionar valor a la comunidad a través de opciones de movilidad más ecológicas", dijo la Directora General y CEO de RTD, Debra A. Johnson. La iniciativa "Zero Fare for Better Air" es una oportunidad apasionante para fomentar nuevos hábitos de transporte en toda la región, al tiempo que se apoya la protección del medio ambiente. Para aquel-

los que no están acostumbrados a utilizar el transporte público, nunca ha habido un mejor momento para probarlo que ahora". Además, la agencia se ha asociado con los municipios locales y las jurisdicciones de aplicación de la ley para solicitar su ayuda para garantizar un entorno de tránsito acogedor durante el mes de agosto de 2022".

Las agencias de tránsito elegibles y RTD pueden utilizar el dinero de este programa de subvención para cubrir los ingresos perdidos de la caja de tarifas y para pagar otros gastos necesarios para implementar el programa, incluidos los gastos asociados con un aumento en el número de pasajeros como resultado del programa.

*Traducido por Juan Carlos Uribe-The Weekly Issue/El Semanario.*

**Para Noticias de Colorado:**  
[ELSEMANARIO.US](https://www.elsemanario.us)

**EXPANSIÓN DE LA MESA POR LA JUSTICIA**  
**ACLU Colorado**

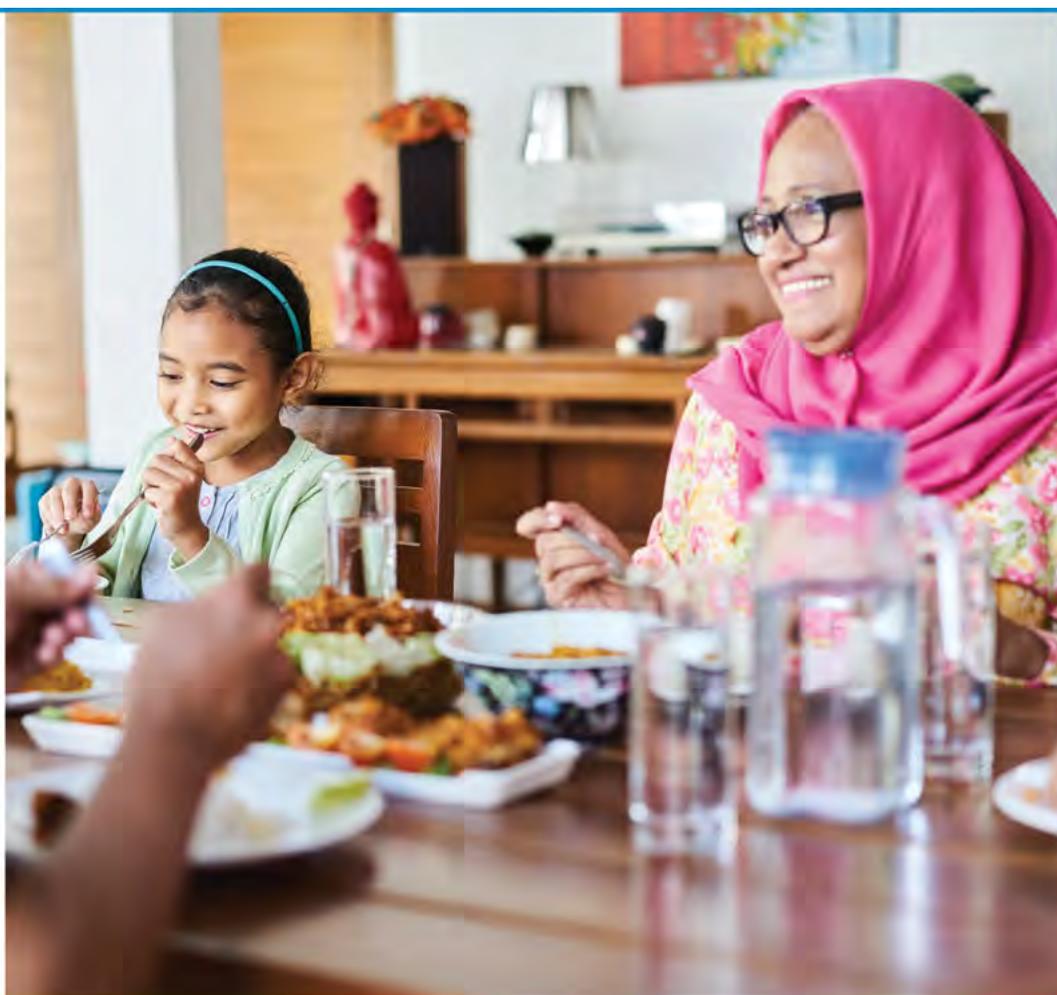


## El plomo pesa mucho en nuestras mentes.

Aunque el agua que proveemos es segura, limpia y libre de plomo, este se puede mezclar con plomo al pasar por las tuberías de su casa. Por eso, estamos reemplazando las líneas de servicio de nuestros clientes, una por una. Para saber si tiene una línea de servicio de plomo, visite nuestro sitio web.



**Obtenga más información en [DenverWater.org/Plomo](https://www.denverwater.org/plomo)**



muestra que casi 2 de cada 3 mujeres de 50 años o más dicen que sufren discriminación regularmente, y esas experiencias también parecen estar afectando a su salud mental.

Las necesidades de salud mental de los adultos mayores en la comunidad latina a menudo no son obvias, independientemente de si la raíz de su malestar emocional proviene de eventos externos o de razones internas. Por ejemplo, la depresión es uno de los trastornos mentales más comunes y afecta al 6.7% (más de 16 millones) de adultos estadounidenses cada año, pero es uno de los trastornos de salud mental más difíciles de identificar.

Según AARP, entre los síntomas de la depresión están los cambios en los niveles de energía; irritabilidad o ira; pérdida de interés en actividades que alguna vez se disfrutaron; dificultad para dormir o hacerlo más de lo habitual; comer más o menos de lo habitual; y pensamientos de muerte o suicidio.

A veces, los latinos mayores que tienen problemas emocionales crónicos necesitan ayuda profesional. Sin embargo, es difícil para los cuidadores, familiares y amigos saber cómo identificar lo

que está pasando. La depresión, la ansiedad y la preocupación general, o incluso problemas más graves, pueden tratarse, pero se necesita ayuda de un profesional de salud mental certificado para diagnosticar y luego trabajar con el paciente para aliviar los síntomas y llegar a la raíz de los problemas.

El proceso para encontrar un terapeuta y elegir el correcto puede ser confuso. AARP sugiere que averigüe acerca de la formación y el conjunto de habilidades de cada terapeuta cuando realice las consultas iniciales para ver si es el profesional adecuado para su situación. AARP tiene una guía sobre cómo encontrar el terapeuta adecuado que le permite comprender la amplia gama de enfoques de la terapia.

Como vimos durante la pandemia, a menudo los problemas emocionales son menos graves para justificar ayuda profesional a largo plazo, pero eso no significa que sean menos agobiantes. Hay muchas maneras de salir de una mala racha y buscar la paz, e incluso comenzar a sentir alegría nuevamente. Comience por dejar el celular a un lado o apagar las noticias para disfrutar de las cosas simples que le brindan plac-

er a usted o a sus seres queridos. Según los expertos, "los músculos de la felicidad pueden atrofiarse si no se usan".

AARP ofrece 8 hábitos simples para hacerlo más feliz que son gratuitos o económicos. A medida que salimos de los peores días de la pandemia— cuando todos sufrimos aislamiento social, miedo a enfermarnos o incluso a morir, y nos preocupaban las noticias constantes de las altas tasas de hospitalización y muerte— implementar acciones simples en nuestra rutina diaria, como saludar al amanecer, pasar tiempo al aire libre y dibujar, caminar por el bosque o practicar la atención plena, son algunas maneras de sentirse mejor si las hacemos con frecuencia.

Desconectarse del teléfono por momentos no significa que los estadounidenses no deban estar informados sobre los eventos actuales. De hecho, LULAC cree que ser un miembro activo de la sociedad significa estar informado e involucrarse en temas y causas que nos apasionan. Sin embargo, el acceso a noticias digitales con alertas en nuestros celulares que nos avisan constantemente de los eventos mundiales, independientemente de lo que estemos

haciendo, no es saludable a largo plazo.

Hay un momento y un lugar para consumir las noticias, y un momento para dar un paso atrás y concentrarnos en los proyectos y pasatiempos que nos apasionan y, por supuesto, en nuestros seres queridos. Apague las alertas constantes en su teléfono y establezca una rutina para revisar las noticias una vez al día durante un periodo de tiempo corto y determinado. ¡Y luego continúe con lo que lo hace feliz!

Aprender a aceptar lo que está fuera de nuestro control y volver a enfocarnos en los factores que podemos manejar, como cuidarnos a nosotros mismos manteniendo hábitos saludables, contribuirá en gran medida a garantizar que tengamos la capacidad emocional para abogar por lo que más nos importa.

*Sindy Benavides, gerente general de la Liga de Ciudadanos Latinoamericanos Unidos (LULAC, por sus siglas en inglés). Contenido patrocinado por AARP.org.*

**Leer Más Comentarios:**  
[ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

en la primavera de este año, con más de 500 niños que solicitaron sus primeras citas en marzo, abril y mayo.

Un aspecto único de I Matter es la inclusión de navegadores de atención que pueden ayudar a las familias a conectarse con otros recursos y servicios necesarios. Pueden ayudar a un adolescente a encontrar atención fuera de la estructura de I Matter y ponerse en contacto con cualquier adolescente en lista de espera o que aún no se haya apuntado a una cita de asesoramiento.

Swanson dijo que muchos de los clientes que ve a través del programa son niños de "alto funcionamiento" que están luchando con la ansiedad o la depresión. La interrupción del aprendizaje en persona causada por la pandemia, combinada con las posibles tensiones económicas en el hogar mientras los cuidadores trabajan para recuperar la estabilidad, crea una situación compleja.

"Lo complica mucho para estos jóvenes", dijo. "Tener que volver al colegio - no hicieron ninguna prueba durante dos años o un año o lo que sea. Eso es lo más grande que he visto hacia el final de este año escolar, es la ansiedad de las pruebas y de pasar al siguiente nivel de grado. Fue muy estresante para todos ellos sin excepción".

I Matter se ha prorrogado al menos hasta el próximo mes de junio y podría continuar hasta junio de 2024 en función de la financiación. Eso dará al programa la oportunidad de atender a más jóvenes y evolucionar en la forma de prestar los servicios.

"Creo que realmente estamos construyendo un sólido sistema de salud conductual en Colorado", dijo Whitney. "Cuando se puede proporcionar un recurso de salud mental de alto acceso y baja barrera para los jóvenes y proporcionarles una experiencia positiva a una edad tan temprana, eso les animará a utilizar el apoyo de la salud mental a lo largo de su vida. Estamos aprendiendo mucho de esto".

Los interesados en buscar asesoramiento a través del programa pueden obtener más información en [IMatterColorado.org](http://IMatterColorado.org).

*Sara Wilson es reportera de Colorado Newsline. Esta historia fue publicada originalmente por Colorado Newsline.*

*Traducido por Juan Carlos Uribe-The Weekly Issue/El Semanario.*

**Para Noticias de Colorado:**  
[ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

Please contact COLOR about upcoming community forums on the **"Know Your Rights"** training for immigrant families and the **"What's At Stake?"** information sessions regarding your health care coverage.

Contacta las oficinas de COLOR para obtener información de los próximos foros comunitarios sobre inmigración y el taller Conozca Sus Derechos. En los foros puedes saber más sobre como puede verse afectada tu cobertura médica mediante el taller ¿Qué está en juego?

Mujeres de **COLOR**  
Con Gina

Follow us on Facebook and Twitter:  
@colorlatina  
Instagram: @color\_latina  
Contact us at (303) 393-0382 for more information.  
Colorado Organization for Latina Opportunity and Reproductive Rights  
P.O. Box 40991  
Denver, CO 80204

Síguenos en Facebook y Twitter:  
@colorlatina  
Instagram: @color\_latina  
Para mayor información llama al (303) 393-0382.  
Organización de Colorado Para la Oportunidad y Derechos Reproductivos de las Latinas  
P.O. Box 40991  
Denver, CO 80204

Escucha a la COLORista Gina Millan cada martes de 9 a 10 de la mañana en tu radio en la 1150am.

Topics such as reproductive justice, immigrant rights, health insurance, sex and sexuality among others will be discussed. Phone lines will be open for listeners. Please call (303) 337-1150 to speak with Gina.

Listen online at **onda1150am.com**

Hablamos de temas como la justicia reproductiva, derechos del inmigrante, cobertura médica, sexo y sexualidad, entre otros. Las líneas telefónicas están abiertas a los radioescuchas. Por favor comuníquese a la radio llamando al (303) 337-1150 y comparte tus preguntas y comentarios.

Escúchanos en línea por vía del **onda1150am.com**

**Mujeres de COLOR**

**1150-AM**

El Semanario THE WEEKLY ISSUE Community Partners

## Paxlovid

Roberts, assistant professor of infectious diseases at Yale School of Medicine.

Paxlovid is not recommended for people who are unlikely to get seriously ill from covid. In June, the drug's manufacturer, Pfizer, announced it was discontinuing a clinical trial for standard-risk people because Paxlovid didn't significantly reduce hospitalization and death in that group. The trial included both vaccinated and unvaccinated people.

Perhaps those results aren't surprising, since "for people who are low-risk, their risk of getting hospitalized is so low that taking Paxlovid isn't adding any advantage," said Dr. Daniel Kuritzkes, chief of the division of infectious diseases at Brigham and Women's Hospital in Boston.

Also in June, Pfizer announced it had applied to the FDA for full approval for Paxlovid.

**Q: What are the options for someone who can't take Paxlovid?**

A couple of other antiviral medications (Veklury and Lagevrio) and a monoclonal antibody drug (Bebtelovimab) also reduce people's risk of hospitalization and death from covid. But they are less convenient than Paxlovid, requiring injections or infusions, or not as effective. Still, they are possibilities if someone can't take Paxlovid.

**Q: How often do people experience rebound infections after taking Paxlovid?**

A small percentage of people get covid symptoms and test positive for the coronavirus again after completing a five-day course of Paxlovid. But how many patients are affected and why rebounds occur are much debated.

In the Pfizer clinical trial, 1% to 2% of participants tested positive for covid again after completing a course of Paxlovid. Because the rebound occurred in people who got the drug and those who got a placebo, the FDA concluded that "it is unclear at this point that this is related to drug treatment."

A study published in June by researchers at the Mayo Clinic found

that fewer than 1% of 483 high-risk patients who had received Paxlovid experienced rebound symptoms.

Anecdotal reports suggest that the rebound figure is higher, though. Several prominent people in the medical community have reported experiencing rebound infections and symptoms, though they are typically mild. In addition to Fauci, director of the National Institute of Allergy and Infectious Diseases, the group includes Dr. David Ho, director of the Aaron Diamond AIDS Research Center at Columbia University, and Dr. Peter Ho-letz, dean of the National School of Tropical Medicine at Baylor College of Medicine.

"I'm still confused about it, and most of the people I speak to about it are still confused, because we don't know why exactly it's happening," said Dr. Robert Wachter, a professor and the chair of the Department of Medicine at the University of California-San Francisco. In May, Wachter tweeted about the rebound experience of his wife, writer Katie Hafner. "The public data on frequency doesn't sync up with everybody's experience."

There are several theories for why rebounds occur. Some experts suspect the drug doesn't totally eliminate the virus in some people who have a high viral burden, leading to a resurgence after the five-day course. Others suggest that because the treatment is started immediately after covid symptoms emerge, the body's immune system doesn't get a chance to get a good look at the virus and ramp up to fight it once the treatment ends. Or it could be that some people clear the antiviral drug from their bodies faster than others.

"If you have faster clearance, you may not have the exposure necessary to clear the virus," said Ashley Brown, a virologist at the University of Florida in Orlando.

"We are continuing to monitor the data, but we have not seen any resistance emerge to date in patients treated with Paxlovid and believe the return of elevated detected nasal viral RNA is uncommon and not uniquely associated with treatment," Pfizer spokesperson Kit Longley said in an email.

**Q: Given the rebound effect, do current prescription guidelines need to be revisited?**

Some medical experts wonder if tweaking the timing or duration of a course of Paxlovid might eliminate the rebound effect some patients experience. If people started taking Paxlovid on day 3 of symptoms, instead of right away, for example, their bodies' defenses could kick in, bolstered by vaccines or previous infections, Nori said.

"Then we augment with the antiviral, and this rebound might be mitigated," she said.

Many experts believe a five-day course is just too short, said Wachter, who wants more data. "You would think it wouldn't be that hard to do a study on five days versus seven days versus 10 days," he said.

According to Pfizer's Longley: "There may be some patient populations who may benefit from longer durations of treatment or recurrent treatment, and we are considering additional studies to evaluate this in some populations."

**Q: Fauci took a second course of Paxlovid after experiencing a rebound effect. Is that something other patients can do too?**

Generally, no.

Fauci said he took a second course of Paxlovid after testing

positive for covid and feeling even sicker on the second go-around with the virus.

Prescription guidelines state clearly that "Paxlovid is not authorized for use longer than five consecutive days."

Not all clinicians agree with the guidelines. "For people who are really high-risk, it's hard to say, 'Just take Tylenol,'" said Dr. David Wohl, a professor of medicine in the division of infectious diseases at the University of North Carolina-Chapel Hill.

At Brigham and Women's Hospital, clinicians don't generally recommend a second course of Paxlovid for patients who experience a rebound, said Kuritzkes, "though there is some diversity of opinion."

In the FDA's guidance to providers in May, Dr. John Farley, director of the Office of Infectious Diseases, said, "There is no evidence of benefit at this time for a longer course of treatment (e.g., 10 days rather than the 5 days recommended in the Provider Fact Sheet for Paxlovid) or repeating a treatment course of Paxlovid in patients with recurrent COVID-19 symptoms following completion of a treatment course."

Fauci's move was disconcerting to some clinicians.

"I was a little surprised and taken aback that the country's top doctor went against guidance," said Roberts, of Yale. "That sends a mixed message to me. I imagine I'll get patients who say, 'Dr. Fauci got two courses. Why not me?'"

**Q: Are people contagious if they have a rebound? Should they isolate?**

If people test positive again after a course of Paxlovid, Kuritzkes said, it's assumed they are contagious, and they should isolate from others.

**Q: Will the coronavirus become resistant to Paxlovid?**

It's a concern, experts say, but there's no evidence it's happened yet.

"The virus is mutating at all regions of its genome at all times, so at some point Paxlovid will probably become less effective than when the study was done a year ago," Roberts said.

*Michelle Andrews is a contributing writer and former columnist for Kaiser Health News.*

**Read More COVID-19 News:**  
[ELSEMANARIO.US](https://www.elsemanario.us)

**AGE OF  
Armor**  
TREASURES from the  
HIGGINS COLLECTION at the  
WORCESTER ART MUSEUM

HASTA EL  
5 DE SEPTIEMBRE

DENVER  
art  
MUSEUM

**STOPTEXTSSTOPWRECKS.ORG**





Photo/Foto: Sergio Flores for The Texas Tribune

A bus from the Texas Department of Criminal Justice leaves an area near the International Bridge in Eagle Pass, Texas. / Un autobús del Departamento de Justicia Penal de Texas sale de una zona cercana al Puente Internacional en Eagle Pass, Texas.

Human Behavior at the University of Texas at El Paso.

Usually, he said, when law enforcement officers along the border come across migrants on foot or in a vehicle, they stop them on state charges. If the officers suspect the migrants crossed the border illegally, the officers hold the migrants until Border Patrol agents pick them up. But Abbott's order goes a step further by having state

officers drive the migrants to a location where it is easier for Border Patrol to process them.

To an extent, he added, local law enforcement officers along the U.S.-México border have always enforced immigration laws.

"If you call Border Patrol to show up, to some degree you're enforcing immigration law. If you're taking them to a port of entry, you're enforcing some type of immigration

law," he said. "In either case you're doing it."

Manjarrez said that during his time in Arizona, it was common for local law enforcement officers to take migrants to Border Patrol instead of waiting for immigration agents to arrive at the scene.

"My argument would be, how is this different than what's been done in the past?" he said. "The big difference with this is that there was an executive order that came out, and it was intended to make a big splash."

But Denise Gilman, co-director of the Immigration Clinic at the University of Texas School of Law, said the transportation of the migrants to immigration authorities marks a drastic shift into a new level of immigration enforcement by the state. By taking the migrants back to the border for processing, she said, state officials are facilitating that enforcement.

"The fact that they straight up don't take them across the border doesn't take away the immigration enforcement nature of it," Gilman said.

But in order to stop the practice, the federal government would likely have to sue. With Texas pressing further into immigration enforcement than any other state has done before, some immigrant rights advocates have been baffled that the Biden administration hasn't done so.

Gilman said that may be because Abbott's order doesn't fully call for the state to take immigration enforcement into its own hands. State officers are still handing off the migrants to federal immigration authorities at the border.

"It's not completely clear that it's 100% state unilateral action, as op-

posed to collaborative action with the federal government," she said.

Immigrant rights advocates also say Abbott could be inviting a lawsuit in hopes of setting up a legal battle with the Biden administration with the goal of overturning the U.S. Supreme Court's decision in a 2012 Arizona immigration law to expand the state's ability to participate in immigration enforcement.

Texas has successfully been able to get initial wins in lawsuits against the Biden administration that have led the White House to restart two of the most consequential Trump-era immigration policies: Title 42, the pandemic health order that essentially closes the border to most people, and Migrant Protection Protocols, or "remain in Mexico", which forces some asylum-seekers to wait in México as their cases make their way through American courts. Another Texas lawsuit also led to a federal judge ruling that Deferred Action for Childhood Arrivals — a program for younger immigrants who were undocumented to be able to get renewable work permits — is illegal. These three cases are still playing out in federal courts.

In his executive order, Abbott cited the decision in a case over Arizona's so-called "show me your papers" law, which required police to ask people for proof of citizenship. Abbott wrote that the Supreme Court did not address "whether reasonable suspicion of illegal entry or another immigration crime would be a legitimate basis for prolonging a detention, or whether this too would be preempted by federal law."

Reichlin-Melnick said Abbott was trying to find a loophole in the Arizona case.

"Gov. Abbott says he thinks it's an open question about whether or not state agents can enforce unlawful entry," Reichlin-Melnick said. "If the state can enforce federal criminal immigration laws, that would get rid of quite a lot of the restrictions put on states in Arizona v. U.S., and it's possible Gov. Abbott is looking for a test case that can expand things in that area."

Abbott did not answer a question about whether he wanted that case revisited and referred ques-

tions about the program to DPS.

But other Texas officials have been open about their wish to have the Supreme Court reconsider the decision.

Earlier this year, Texas Assistant Attorney General Brent Webster told a state Senate committee on border security that his office would like to see the court reconsider its decision in the Arizona case on whether local police officers could arrest migrants on immigration violations. In 2012, the Supreme Court ruled in a 5-3 decision that local police didn't have the authority to arrest someone based solely on their immigration status.

"Our office doesn't agree with that ruling. We abide by that ruling because that is the current state of the law out of Supreme Court," he said. "We welcome laws that might allow us to have a new case that we could go up on to redress this issue because the makeup of the Supreme Court has changed."

Meanwhile, Abbott has gotten around that requirement by directing state authorities to arrest migrants on state trespassing charges when they veer onto private property.

Reichlin-Melnick said it is clear that legal precedent bars local law enforcement agencies from enforcing immigration law without permission from the federal government.

"It's pretty clear it's not an open question. The Supreme Court has said over and over again that this is a federal responsibility," Reichlin-Melnick said. "[Abbott's] attempting to loophole his way out of that, but it's not a particularly strong loophole."

*James Barragán is a politics reporter and Uriel J. García is an immigration reporter for The Texas Tribune, a nonprofit, nonpartisan media organization that informs Texans — and engages with them — about public policy, politics, government and statewide issues. This article is republished with permission by The Texas Tribune.*

Read More Cover Features at: [ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)

Sandoval

homelands using our sacred Navajo language," Navajo Nation President Jonathan Nez said in a press release.

"We are saddened by his passing, but his legacy will always live on in our hearts and minds," he added. "On behalf of the Navajo Nation, we offer our prayers and heartfelt condolences to his wife, Malula Sandoval, his children, and many loved ones."

Sandoval was born in 1922 in Nageezi, New México, and enlisted in the U.S. Marine Corps on March 26, 1943. He completed basic training at the Marine Corps Recruit Depot in San Diego, California, where the original 29 Navajo Code Talkers arrived in September 1942. The men were responsible for developing the unbreakable code used across the Pacific during World War II.

Sandoval served five combat tours, including Guadalcanal, Bougainville, Guam, Peleliu and Okinawa, and was honorably discharged in 1946.

"The Navajo people mourn the loss of a grandfather, father, brother and uncle who dedicated his

life to uplift communities. Navajo Code Talker Sam Sandoval lived a life where character, courage, honor, and integrity guided his journey," said Navajo Nation Council Speaker Seth Damon in a press release.

“Navajo Code Talker Sam Sandoval lived a life where character, courage, honor, and integrity guided his journey.”  
Navajo Nation Council Speaker Seth Damon

"His impact on history will forever be remembered and we sincerely share our love with his family during this time," he added. "May he rest among our most resilient warriors."

After serving in the Marines, Sandoval returned home and enrolled in college to earn a certificate in substance abuse counseling. He worked in Farmington, New México, as a counselor for many

years until opening his own clinic, To-Tah Alcohol Counseling, in the 1970s.

During Sandoval's military service, he earned a Navy Unit Commendation Ribbon, a Combat Action Ribbon, a China Service Medal, a World War II Victory Medal, a Navy Occupation Service Medal with Asia Clasp, and an Asiatic-Pacific Campaign Medal with a silver star. Sandoval also received the 2022 American Spirit Award for Bravery from the National WWII Museum.

Details on Sandoval's funeral services are pending, but the family has started a [GoFundMe page](#) to help with any expenses.

*Shondiin Silversmith is an Indigenous communities reporter with the Arizona Mirror, and an award-winning Native journalist based on the Navajo Nation. This article is republished from Arizona Mirror under a Creative Commons license.*

**For More National News:**  
[ELSEMANARIO.US](#)

Transit

alternatives, such as e-Bikes and electric vehicles, are essential for protecting the health of Coloradans. This program also improves equity outcomes and saves Coloradans money by eliminating the cost of public transportation. Other transit systems have found that low-income riders who rely on transit take significantly more trips when offered discounted or free fares, including for medical care and other social services. This program can help Coloradans get where they need to go this summer while saving money.

"As mass transit use is critical in combating ozone emissions in the Denver Metro region and around the globe, RTD is committed to providing value to the community through greener mobility options," said RTD General Manager and CEO Debra A. Johnson. "The Zero Fare for Better Air Initiative is an exciting opportunity to encourage new transit habits across the region while supporting environmental stewardship. For those unaccustomed to using public transit, there has never been a better time to give it a try than right now.

Further, the agency has partnered with local municipalities and law enforcement jurisdictions to seek their assistance in ensuring a welcoming transit environment during the month of August 2022."

"Durango Transit is thrilled to participate in the state's Free Fare for Better Air initiative," said City of Durango Director of Transportation Sarah Hill. "A month of free fare is a great reward to pass on to our frequent riders, and it is an amazing way to introduce a new audience to the benefits of transit. Thanks to the funding provided through SB-180, we are looking forward to making a meaningful impact on traffic congestion and air quality in Durango during the entire month of August."

Eligible transit agencies and RTD can use the money from this grant program to cover lost fare-box revenues and to pay for other expenses necessary to implement the program, including expenses associated with an increase in ridership as a result of the program.

**For More Colorado News:**  
[ELSEMANARIO.US](#)



**AHORRE ESTE OTOÑO EN LOS GASTOS DEL PREESCOLAR DE SU NIÑO DE 4 AÑOS**

**El Programa Preescolar de Denver ayuda a todas las familias de la ciudad a acceder al preescolar. En nuestra web encontrará:**

- ▶ Recursos para encontrar el centro preescolar que mejor se ajuste a las necesidades de su familia
- ▶ Apoyo financiero para reducir los gastos mensuales del preescolar en más de 250 programas de calidad en la ciudad

Más información en **DPP.ORG/ES** o **303-595-4DPP**

**FINANCIAMOS LA EDUCACIÓN PREESCOLAR DE CALIDAD EN DENVER**

Colorado with a major depressive episode reported not receiving any mental health services in 2022. Overall, Colorado ranked 13th for its prevalence of youth mental illness and access to care. Nationally, over one-third of high school students reported experiencing poor mental health during the pandemic, [according to the Centers for Disease Control and Prevention](#).

Those are the types of statistics I Matter aims to improve.

**Reaching youth across the state**

Since its start in October 2021, 3,379 children from 55 counties have received at least one free therapy session through the program, according to data from Colorado Behavioral Health Administration. A sizable number of them return for more care: Over 2,500

participated in a second session. In total, there have been nearly 11,000 sessions so far. The average cost to the state per session is \$144.

Children of all age groups have sought help through I Matter, with about 1,200 children younger than 12 years old served, 950 users between the ages of 12 and 14 served and another 1,200 users between the ages of 15 and 18

served. The program has served about 1,900 girls, about 1,300 boys and 178 children who identify as non-binary.

The program saw modest uptake in its first few months and spiked with signups in spring of this year, with over 500 children seeking first appointments in March, April and May. It is mostly used in the state's population center along the Front Range. Jeffer-

son County has had 472 children use the program, El Paso County has had 410 and Arapahoe County has had 379.

One unique aspect to I Matter is its inclusion of care navigators who can help families connect to other needed resources and services. They can help an adolescent find care outside of the I Matter structure and touch base with any adolescents on a waitlist or who have not yet signed up for a counseling appointment.

"If you're reaching out to I Matter, let's assume you're having some presenting issues that are causing you concern. You're depressed, you're anxious, you're sad, you're isolated. It's nice to have a support system like (the care navigators) when you're already feeling low-resourced," Whitney said.

Swanson said that many of the clients he sees through the program are "high functioning" children who are struggling with anxiety or depression. The disruption to in-person learning caused by the pandemic, combined with potential economic stressors at home as caregivers work to regain stability, creates a complex situation.

"It just complicates it so much for these youngsters," he said. "Having to go back to school — they didn't do any testing for two years or one year or whatever. That's the biggest thing I've seen towards the end of this school year, is the anxiety of testing and moving on to the next grade level. It was very stressful for all of them without exception."

I Matter has been extended until at least next June and could continue until June 2024 depending on funding. That will give the program an opportunity to serve more youth and evolve in how it delivers services.

"I think we are really building out a solid behavioral health system in Colorado," Whitney said. "When you can provide a high access, low barrier mental health resource for youth and provide them a positive experience at such a young age, that will encourage them to use mental health support throughout their lifetime. We're learning a lot from this."

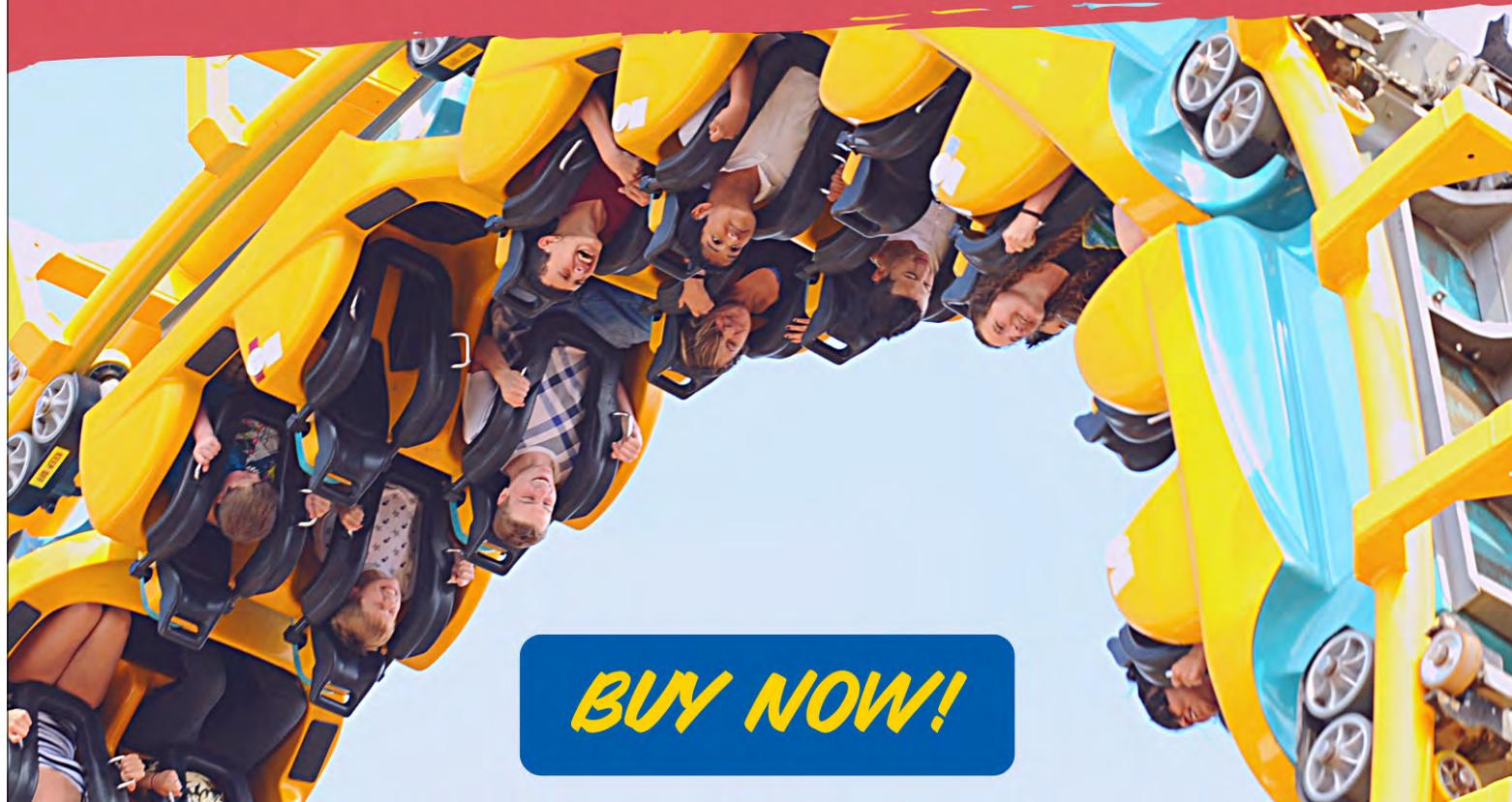
Those interested in seeking counseling through the program can find out more at [IMatterColorado.org](http://IMatterColorado.org).

*Sara Wilson is a Reporter with Colorado Newsline. This article is republished from Colorado Newsline under a Creative Commons license.*

**For More Colorado News:**  
[ELSEMANARIO.US](http://ELSEMANARIO.US)



**TWO PARKS. HALF PRICE.**



**BUY NOW!**

## Hassen

At the state level, the California Fish and Game Commission deadlocked in June on whether to grant the western Joshua trees permanent protection under California's Endangered Species Act, delaying a final decision. At the federal level, the Supreme Court recently restricted the government's ability to curb emissions from power plants.

Recent news looks a little more promising, although much more needs to be done.

After protracted opposition, West Virginia Senator Joe Manchin has now agreed to legislation that would invest \$369 billion in energy and climate change programs. Backers say the law would reduce U.S. carbon emissions 40 percent by 2030, although conservation and community groups point out

that it also includes handouts to fossil fuel corporations.

Meanwhile, Biden has issued executive actions that would provide \$2.3 billion in federal funding for U.S. cities and states to respond to climate hazards, government support for cooling centers and air conditioning, and new wind energy leases in the Gulf of Mexico.

These initiatives, while helpful, fall well short of a direct confrontation with the fossil fuel industry most responsible for the climate disaster. And they're short of Biden declaring a national "climate emergency," which would allow him to take bolder measures like reinstating a ban on crude oil exports and stopping offshore drilling.

Climate change is a compounding crisis that affects every life, job,

and environment on this planet. And it now challenges the National Park Service's founding mission, requiring us to re-think what stewardship of our revered public lands entails.

With a limited window to reverse climate change's catastrophic impacts, it demands a tectonic shift for our survival — and as the California deserts have shown me, for our country's most awe-inspiring, irreplaceable landscapes.

*Farrah Hassen, J.D., is a writer, policy analyst, and adjunct professor in the Department of Political Science at Cal Poly Pomona. This op-ed was distributed by OtherWords.org.*

Read More Commentary:  
[ELSEMANARIO.US](https://elsemanario.us)

## Chávez

"As the first Hispanic senator to serve in the U.S. Senate, Senator Dennis Chávez did not just break barriers—his commitment to justice, civil rights, and honoring New México's communities made a lasting difference for our state," said Stansbury. "Known as 'El Senador' by his colleagues, Senator Chávez never backed down from defending what he knew to be right, whether it was championing organized labor and our communities or being the first to speak out against dangerous anti-democratic smear campaigns. I am proud to introduce this bill honoring his legacy—so that all who enter the Senator Dennis Chávez Post Office in Belen can honor and remember one of New México's finest public servants."

Senator Heinrich and Representative Stansbury are joined by U.S. Senator Ben Ray Luján (D-N.M.) and U.S. Representatives Yvette Herrell (R-N.M.) and Teresa Leger Fernández (D-N.M.).

"Senator Dennis Chávez's career stands as a shining example of a trailblazer who gave our communities hope as he fought tirelessly for civil rights and labor protections for hardworking families in New México," said Luján. "This legislation to rename the Belen Post Office in Senator Chávez's honor is just a small token of gratitude for his long career of service to the people of New México. I'm honored to follow in his footsteps as a Hispanic U.S. Senator, and I will continue to champion those same issues he did and be a voice for the voiceless."

"I am glad we have the opportunity to honor America's first Hispanic senator, Dennis Chávez," said Herrell. "In Congress he fought for veterans, for hard-working American families, and for the people of the young state of New México. May his legacy of public service inspire new generations of New

Mexicans to help their fellow citizens and strengthen our great nation."

"New México selected Senator Chávez as one of our two commemorative statues in the Capitol for a reason," said Leger Fernández. "His work ethic and philanthropy during his service between 1936 and 1962 represent a grand legacy that speaks of his love for service and his passion for working tirelessly for New Mexicans. I am honored to support the first Hispanic senator to serve in the U.S. Senate and rename the Belén Post Office in his honor."

Senator Chávez dropped out of school at age of 13 in order to help support his family. However, he continued his education independently, and eventually gained admission to Georgetown University Law School.

Senator Chávez began his political career in 1922 when he was elected to the New México State House of Representatives. In 1930, he was elected to serve in the U.S. House of Representatives, where he sat on the Public Lands and Indian Affairs Committees. Senator Chávez was first elected to the U.S. Senate in 1936. In 1950, he was selected to be the Chairman the Senate Committee on Public Works. As Chairman, he oversaw critical advancements in our nation's infrastructure, including expansion of the interstate highway system, improvements to water infrastructure, and construction of federal buildings, including post offices.

Senator Chávez passed away on November 18, 1962. In 1966, the State of New México donated a bronze sculpture of Senator Chávez to the National Statuary Hall Collection in the U.S. Capitol, which stands outside of the Old Senate Chamber today.

For More New México News:  
[ELSEMANARIO.US](https://elsemanario.us)

## Chávez/Esp

puedan honrar y recordar a uno de los mejores servidores públicos de Nuevo México".

El Senador Heinrich y el Representante Stansbury están acompañados por el Senador de los Estados Unidos Ben Ray Luján (D-N.M.) y las Representantes de los Estados Unidos Yvette Herrell (R-N.M.) y Teresa Leger Fernández (D-N.M.).

"La carrera del senador Dennis Chávez es un ejemplo brillante de un pionero que dio esperanza a nuestras comunidades al luchar incansablemente por los derechos civiles y las protecciones laborales para las familias trabajadoras de Nuevo México", dijo Luján. "Esta legislación para renombrar la Oficina de Correos de Belén en honor del Senador Chávez es sólo una pequeña muestra de gratitud por su larga carrera de servicio al pueblo de Nuevo México. Me siento honrado de seguir sus pasos como senador hispano de los Estados Unidos, y continuaré defendiendo los mismos temas que él hizo y siendo una voz para los que no tienen voz."

"Nuevo México seleccionó al senador Chávez como una de nuestras dos estatuas conmemorativas en el Capitolio por una razón", dijo Leger Fernández. "Su ética de trabajo y filantropía durante su servicio entre 1936 y 1962 representan un gran legado que habla de su amor por el servicio y su pasión por trabajar incansablemente por los nuevos mexicanos. Me siento honrado de apoyar al primer senador hispano que sirvió en el Senado de los Estados Unidos y de renombrar la Oficina de Correos de Belén en su honor."

El senador Chávez abandonó la escuela a los 13 años para ayudar a mantener a su familia. Sin embargo, continuó su educación de forma independiente, y finalmente consiguió ser admitido en la Facultad de Derecho de la Universidad de Georgetown.

El senador Chávez comenzó su carrera política en 1922 cuando fue elegido para la Cámara de Representantes del Estado de Nuevo México. En 1930, fue elegido para servir en la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, donde formó parte de los Comités de Tierras Públicas y Asuntos Indígenas. El senador Chávez fue elegido por primera vez para el Senado de los Estados Unidos en 1936. En 1950, fue seleccionado para presidir la Comisión de Obras Públicas del Senado. Como presiden-

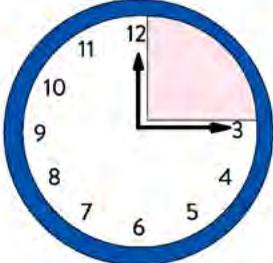
te, supervisó los avances críticos en la infraestructura de nuestra nación, incluyendo la expansión del sistema de carreteras interestatales, las mejoras en la infraestructura del agua y la construcción de edificios federales, incluyendo las oficinas de correos.

El senador Chávez falleció el 18 de noviembre de 1962. En 1966, el Estado de Nuevo México donó una escultura de bronce del senador Chávez a la Colección Nacional de Estatuas del Capitolio de los Estados Unidos, que hoy se encuentra en el exterior de la antigua Cámara del Senado.

Traducido por Juan Carlos Uribe-  
The Weekly Issue/El Semanario.

Para Más Noticias de New México: [ELSEMANARIO.US](https://elsemanario.us)

## FREE COVID-19 RAPID TESTING KITS



**Help reduce the spread of COVID-19 by testing at home and getting your results in just minutes!**

Ask for your free rapid testing kits

- We strongly encourage that everyone receiving tests be present at the time of pick up — test kits are limited per person.

Questions? Email [cdphe\\_covidtesting@state.co.us](mailto:cdphe_covidtesting@state.co.us), call the state COVID-19 call center at 1-877-268-2926 or visit [covid19.colorado.gov/covid-19-testing-at-home](https://covid19.colorado.gov/covid-19-testing-at-home).

Use this QR code for more information.







# VIVA SOUTHWEST

## FESTIVAL DE MARIACHI

### 09.25.2022



METROPOLITAN  
STATE UNIVERSITY  
OF DENVER



Latino Cultural  
Arts Center

LEVITT  
PAVILION  
DENVER

FESTIVAL HEADLINER

ESTRELLA ESTELAR

*Lupita Infante*

Bring the entire familia to the Pachanga! Reserve your **VIP Tickets** for **UNLIMITED Tequila, Mezcal and Taquitos** with Denver Chef Dana Rodriguez and Mariachi sensation Lupita Infante

